



SSVFR - CAFR1

FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- SSVFR: SOUS-VÊTEMENT ANTI-FEU **CAFR1:** CAGOULE ANTI-FEU **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection pour travailleurs de l'industrie exposés à la chaleur, anti-feu et antistatique, permettant une approche des feux et des fours. Protège la tête et/ou le corps de l'utilisateur en cas de possibles blessures provoquées par le contact de la flamme et/ou à la chaleur, le protégeant contre la propagation de la flamme. Protège contre la chaleur quand porté sous des vêtements de dessus de même nature et caractéristiques. Pour plus de détails voir les performances ci-dessous. Pour une protection optimale, porter ce vêtement impérativement fermé, avec des vêtements de dessus, des gants et des bottes de même nature et caractéristiques. **Limites d'utilisation:** Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. CAFR1 : Il est déconseillé d'utiliser ce vêtement au-delà de ses niveaux de performances et pour des protections qui ne sont pas définies dans les instructions d'emploi. CET EPI NE DOIT PAS ETRE UTILISÉ POUR ENTRER DANS LE FEU SANS CASQUE NI APPAREIL RESPIRATOIRE. Notamment, le niveau de protection peut être diminué par une mauvaise utilisation comme par exemple : Régime intensif (mécanique ou chimique) ; Mauvais ajustement de la tenue ; Imprégnation de graisses, huiles, produits chimiques,... ; Toutes sortes de salissures. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau, la personne qui porte le vêtement de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Vêtements à porter avec un équipement de protection de mêmes référentiels normatifs EN14116 ou EN11612, EN1149-5. Veillez à être complètement équipé, vêtements de dessous, ensemble ou combinaison et chaussures permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. La résistance entre la personne et la terre doit être de moins de 10⁸ Ω en portant des chaussures adaptées. La performance de dissipation électrostatique du vêtement peut être altérée par le porter, l'usure, le lavage et une éventuelle contamination. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. ** Un ensemble de protection à dissipation électrostatique doit couvrir de façon permanente tous les matériaux non-dissipatifs pendant une utilisation normale (incluant flexions et mouvements). Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Lavage ménager à une température maximale de 60°C. (Maximum 12 lavages.) Traitement mécanique normal. Rinçage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Ne pas repasser. Attention**, ce vêtement peut avoir un retrait important lors des premiers cycles de lavage. Il est recommandé d'en tenir compte lors de la sélection des tailles. REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../Usage particulièrement intensif/Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours.

EN PROTECTIVE CLOTHING - SSVFR: FLAME RETARDANT UNDERWEAR SET **CAFR1:** FLAME RETARDANT HOOD **Use instructions:** Protective garment for industrial workers exposed to heat, fire-resistant and anti-static, enabling approach to fires and ovens. Protects the head and/or body of the user against possible injuries caused by contact with a flame and/or heat, protecting him against flame propagation. Protects against heat when worn under over garments of the same nature and characteristics. For more information see performance below. For optimal protection, THIS GARMENT MUST BE WORN CLOSED, with over garments, gloves and boots of the same nature and characteristics. **Usage limits:** Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. CAFR1 : It is not recommended to use this product beyond its level of performance and for protection that is not defined in the instructions for use. THIS PPE MUST NOT BE USED FOR ENTERING A FIRE WITHOUT A HELMET OR BREATHING APPARATUS. In particular, the level of protection may be reduced by incorrect use, for example: Harsh regime (mechanical or chemical); Incorrect adjustment of the garment; Impregnation of grease, oil, chemical products, ... ; Any sort of dirt. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. These electrostatic dissipation protective garments must not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Garments to be worn with protective equipment compliant with the same standards EN14116 or EN11612, EN1149-5. Ensure the wearer is fully equipped, under garments, overalls or coveralls and shoes allowing evacuation of electrostatic charges for example. The user must be probably earthed so that the resistance is less than 10⁸ Ω. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. ** Electrostatic dissipation protective clothing must cover in a permanent way all the non-dissipative materials during a normal use (including flexions and movements). Check the seams, closures and that the fabric is intact. Do not use in the event of a defect. Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Domestic cleaning at a maximum temperature of 60°C (Maximum 12 washes) Normal mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not dry clean. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Do not iron Warning**, this garment may shrink during the first cycles of washing. This should be taken into account when selecting sizes. REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **ES INDOUMENTARIA DE PROTECCIÓN - SSVFR:** CONJUNTO ROPA INTERIOR ANTIFUEGO **CAFR1:** CAPUZ ANTI-FUEGO **Instrucciones de uso:** Ropa de protección para trabajadores de la industria expuestos al calor, ignífuga y antiestática, que permite cercanía a las llamas y a los hornos. Protege la cabeza y/o el cuerpo del usuario en caso de posibles heridas provocadas por el contacto con la llama y/o el calor, protegiéndolo contra la propagación de la llama. Protege contra el calor cuando se usa con ropa interior de la misma naturaleza y características. Para más detalles, vea los rendimientos abajo. Para una protección óptima, USAR ESTA ROPA OBLIGATORIAMENTE CERRADA, con ropa interior, guantes y botas de la misma naturaleza y características. **Limites de aplicación:** Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. CAFR1 : Se desaconseja utilizar esta indumentaria más allá de su nivel de rendimiento y para las protecciones que no se definen en las instrucciones de empleo. ESTE EPI NO SE DEBE USAR PARA ENTRAR AL FUEGO SIN CASCO NI EQUIPO RESPIRATORIO. En particular, el nivel de protección puede verse disminuido por un mal uso, como por ejemplo: Régimen intensivo (mecánico o químico) ; Ajuste deficiente de la postura ; Impregnación de grasas, aceites, productos químicos.... Todo tipo de suciedades. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Las ropas de protección con disipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Estas ropas de protección con disipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Las ropas a utilizar con un equipo de protección de las mismas referencias normativas EN14116 o EN11612, EN1149-5. Procure estar completamente equipado, con ropa interior, conjunto o combinación y zapatos que permitan la evacuación de cargas electrostáticas por ejemplo. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de 10⁸ Ω. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarrar). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. **Un conjunto de protección con disipación electrostática debe cubrir de manera permanente todos los materiales no disipantes durante un uso normal (incluyendo flexiones y movimientos). Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si detecta una falla. No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limpiar a una temperatura máxima de 60°C, (Máximo 12 lavados.) Tratamiento mecánico normal. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No aclarar. No lavar en seco. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. No Planchar Cuidado**, esta ropa puede encoger notablemente luego de los primeros ciclos de lavado. Se recomienda tener esta información presente al momento de elegir las tallas. REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/Entorno de trabajo « agresivo » : atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./uso demasiado intensivo/Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - SSVFR:** COMPLETO SOTTO-ABITO ANTI-INCENDIO **CAFR1:** CAPPUCCIO ANTI-INCENDIO **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento protettivo per lavoratori dell'industria esposti al calore, antincendio ed antistatico, che permette l'avvicinamento al fuoco ed ai forni. Protegge la testa e/o il corpo dell'utilizzatore in caso di eventuali ferite provocate dal contatto con fiamme e/o calore; protegge contro la propagazione delle fiamme. Protegge contro il calore se indossato sotto gli indumenti di sopra della stessa natura e con le stesse caratteristiche. Per ulteriori dettagli, vedere la sezione performance di cui sotto. Per una protezione ottimale, INDOSSARE QUESTO INDOUMENTO CATEGORICAMENTE CHIUSO, con indumenti di sopra, guanti e stivali della stessa natura e con le stesse caratteristiche. **Restrizioni d'uso:** Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. CAFR1 : Si sconsiglia di utilizzare questi capi per livelli di prestazioni superiori e per protezioni che sono precisate nelle istruzioni d'uso. QUESTO DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE NON DEVE ESSERE UTILIZZATO PER ANDARE IN MEZZO AL FUOCO SENZA CASCO E APPARECCHIO RESPIRATORIO. In particolare, il livello di protezione può ridursi a causa di un utilizzo sbagliato, ad esempio: Regime intensivo (meccanico o chimico); Regolazione errata della tenuta; Impregnazione di grasso, olio, prodotti chimici; Ogni sorta di sporcizia. È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si raccomanda che il capo abbia un buon contatto con la pelle o che venga messo direttamente a terra. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Questi capi d'abbigliamento a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche di ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Indumenti da indossare con un dispositivo protettivo che abbia gli stessi riferimenti normativi EN14116 o EN11612, EN1149-5 Assicurarsi di essere completamente attrezzati, abbigliamento intimo, completo o tuta e calzature che permettano l'evacuazione delle cariche elettrostatiche, ad esempio. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a 10⁸ Ω. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. **Un insieme di protezione a dissipazione elettrostatica deve coprire in modo permanente tutti i materiali non dissipativi nel corso di un utilizzo normale (inclusi flessioni e movimenti). Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Lavaggio domestico a temperatura massima di 60°C. (Massimo 12 lavaggi.) Trattamento meccanico normale. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Non pulire a secco. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Non stirare Attenzione**, questo capo d'abbigliamento può restringersi parecchio ai primi cicli di lavaggio. Si consiglia di tenerne conto nel momento di selezionare le taglie. RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare in modo significativo le performance di protezione e la durata delle vita di questo capo. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../Utilizzo particolarmente intenso/Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - SSVFR:** CONJUNTO SOB VESTUÁRIO ANTI FOGO **CAFR1:** CAPUZ ANTI FOGO **Instruções de uso:** Vestuário de proteção para trabalhadores da indústria expostos ao calor, anti-fogo e anti-estático, permite uma aproximação ao fogo e a fornos. Protege a cabeça e/ou o corpo do utilizador contra possíveis ferimentos causados pelo contacto com chamas e/ou com o calor, protegendo contra a propagação da chama. Protege contra o calor quando usado sob vestuário de camada superior com a mesma natureza e características. Para mais informações, ver os desempenhos indicados a seguir. Para uma protecção ideal, usar esta peça obrigatoriamente fechada, com vestuário de camada superior, luvas e botas com a mesma natureza e características. **Limitação de uso:** Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. CAFR1 : O uso deste vestuário para além dos seus níveis de desempenho é desaconselhado e para protecções não definidas nas instruções de utilização. ESTE EPI NÃO DEVE SER UTILIZADO PARA ENTRAR NO FOGO SEM CAPACETE NEM APARELHO RESPIRATÓRIO. Em particular, o nível de protecção pode ser diminuído por uma má utilização, como por exemplo: Regime intensivo (mecânico ou químico); Mau ajustamento do fato; Impregnação de gorduras, óleos, produtos químicos... ; Todos os tipos de sujidades. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que esta peça tenha um bom contacto com a pele ou directamente ligada ao chão. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de protecção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Este vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Vestuário a usar com um equipamento de protecção com as mesmas referências normativas EN14116 o EN11612, EN1149-5. Por exemplo, é necessário que esteja completamente equipado, com vestuário de camada superior, conjunto ou combinação e com calçado, para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a 10⁸ Ω. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminação. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. **Um conjunto de protecção com dissipação electrostática deve cobrir de modo permanente todos os materiais não dissipantes durante uma utilização normal (incluindo flexões e movimentos). Verificar as costuras, os fechos e a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Limpeza à temperatura máxima de 60°C. (Máximo de 12 lavagens.) Tratamento mecânico normal. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. Não limpar a seco. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. No Passar a ferro Atenção**, esta peça de vestuário pode encolher significativamente nos primeiros ciclos de lavagem. Recomenda-se que isso seja tido em conta quando da selecção dos tamanhos. REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade esta peça de vestuário. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **NL BESCHERMENDE KLEDING- SSVFR:** BRANDWERENDE SET ONDERKLEDING **CAFR1:** BRANDWERENDE BIVAKMUTS **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding voor industriearbeiders die worden blootgesteld aan hitte, vuurbestendig en antistatisch, maakt benadering van vuur en ovens mogelijk. Beschermt hoofd en/of lichaam van de gebruiker in geval van mogelijke blessures veroorzaakt door contact met vlammen en/of hitte, omdat het beschermt tegen de verspreiding van vlammen. Beschermt tegen de hitte wanneer gedragen onder bovenkleding van dezelfde soort en kenmerken. Raadpleeg onderstaande kenmerken voor meer informatie. Voor een optimale bescherming DIT KLEDINGSTUK ALTIJD GESLOTEN DRAGEN met bovenkleding, handschoenen en laarzen van hetzelfde soort en met dezelfde kenmerken. **Gebruiksbeperkingen:** Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. CAFR1 : Het is niet aan te raden om dit kledingstuk te gebruiken op een manier die de prestatievaas te boven gaat en voor beschermingen die niet in de gebruiksaanwijzing staan vermeld. DIT PBM MAG NIET WORDEN GEBRUIKT OM IN HET VUUR TE GAAN ZONDER HELM OF ADEMHALINGSPARAAT. Het beschermingsniveau kan vooral verminderen door een slecht gebruik, zoals: intensief gebruik (mechanisch of chemisch) ; slechte aanpassing van de kleding ; doordrenking met vetten, oliën chemicaliën.... ; allerlei verontreinigingen. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontlasting van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde. De gebruiker is de enige die kan beslissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Deze tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Een enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Kleding die moet worden gedragen met beschermende middelen met dezelfde normatieve referenties EN14116 of EN11612, EN1149-5. Zorg ervoor volledig te zijn uitgerust, onderkleding, set of combinatie en schoenen die ontlasting van elektrostatische ladingen bijvoorbeeld mogelijk maakt. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde (10⁸ Ω). De prestaties van elektrostatische ontlasting van het kledingstuk kunnen worden aangetast door gebruik, slijtage, wassen en een eventuele vervuiling. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. **Een geheel van tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding moet op permanente wijze alle niet geladen materialen bedekken tijdens een normaal gebruik (inclusief buigingen en bewegingen). Naden, sluitingen en de stof in zijn geheel controleren. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Wassen bij een temperatuur van maximaal 60°C. (Maximaal 12 wasbeurten.) normale mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitwringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet laten stomen. Niet drogen in een trommeldroger. Niet Strijken Let op**, dit kledingstuk kan aanzienlijk krimpen tijdens de eerste wascyclus. U dient daar rekening mee te houden bij het kiezen van de maten. REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen.../Bijzonder intensief gebruik/De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **DE SCHUTZKLEIDUNG - SSVFR:** ENTFLAMMBARE UNTERBEKLEIDUNG-ANZUG **CAFR1:** ENTFLAMMBARE SCHUTZHAUBE **Einsatzbereich:** Schutzkleidung für hitzeexponierte Arbeiter, feuerfest und antistatisch, erlaubt Annäherung an Feuer und Öfen. Schützt den Kopf und/oder Körper des Nutzers vor möglichen Verletzungen durch Kontakt mit Flammen und/oder Hitze bzw. vor Flammenausbreitung. Schützt vor Hitze bei Tragen unter Kleidungsstücken gleicher Art und Eigenschaften. Asbest. Mehr Informationen finden sie untenstehend bei den Leistungen. Für einen optimalen Schutz MUSS DIESES KLEIDUNGSGSTÜCK GESCHLOSSEN und mit Oberkleding, Handschuhen und Stiefeln gleicher Art und Eigenschaften GETRAGEN WERDEN. **Gebrauchseinschränkungen:** Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstücks, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. CAFR1 : Es wird davon abgeraten, diese Kleidung über ihre Leistungsstufen hinaus und für einen Schutz außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs zu verwenden. DIESE PSA DARF OHNE HELM UND ATEMGERÄT NICHT ZUM EINTRETEN IN FEUER VERWENDET WERDEN: Die Wirksamkeit des Schutzes kann durch eine fehlerhafte Verwendung stark herabgesetzt sein, wie zum Beispiel: intensive Beanspruchung (mechanisch oder chemisch); schlechter Sitz der Kleidung; Imprägnierung mit Fetten, Ölen, Chemikalien... Verunreinigungen aller Art. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Die Entscheidung der ordnungsgemäß einzusetzenden Schutzart und der korrekten Kombination des Kleidungsstücks mit optionalem Zubehör erfolgt in Alleinverantwortung des Anwenders. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgesetzt werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Das Kleidungsstück muss zusammen mit Schutzausrüstung getragen werden, die den gleichen Normen EN14116 oder EN11612, EN1149-5 entspricht. Achten Sie auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Unterwäsche, Kombination bzw. Overall oder Schutzanzug und Schuhe, die elektrostatische Ladung ableiten. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter 10⁸ Ω liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. ** Eine elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung muss alle nicht ableitfähigen Materialien während einer normalen Verwendung ständig abdecken (auch bei Biegungen und Bewegungen). Überprüfen sie die Nähte, Verschlüsse und die Unversehrtheit des Gewebes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Dieses Kleidungsstück enthält weder Krebsverursachende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Hauswäsche bei Höchsttemperatur von 40°C. (Maximal 12 Wäschen.) Normalwaschgang. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Keine Trockenreinigung. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Nicht Bügeln Achtung**, dieses Kleidungsstück kann bei den ersten Waschgängen einlaufen. Bitte beachten Sie dies bei der Wahl der Größe des Kleidungsstückes. REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die

folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Innsport, Aufbewahrung und Verwendung/Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../Besonders intensive Nutzung/Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - SSVFR: KOMPLET BIELIZNY NIEPALNEJ CAFR1:** KAPTUR NIEPALNY **Zastosowanie:** Odzież ochronna przeznaczona dla pracowników przemysłowych narażonych na działanie ciepła, chroniąca przed ogniem i antystatyczna, umożliwiająca zbliżanie się do ognia i do pieców. Chroni głowę i/lub ciało użytkownika przed oparzeniami, które mogą być spowodowane na skutek kontaktu z ogniem i/lub ciepłem, jednocześnie zapewniając ochronę przed rozpraszaniem się ognia. Chroni przed ciepłem, gdy stosowana jest pod odzieżą wierzchnią tego samego rodzaju i w takich samych właściwościach. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale Parametry. W celu zapewnienia optymalnej ochrony STOSOWANA ODZIEŻ MUSI BYĆ KONIECZNIE ZAPIĘTA, jednocześnie należy stosować odzież spodnią, rękawice i buty z wysokimi cholewkami tego samego rodzaju i w takich samych właściwościach. **Zakres stosowania:** Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogięnie za sobą obniżenie jej skuteczności. CAFR1 : Odraża się stosowanie tej odzieży poza jej poziomami ochrony oraz do zastosowań niewymienionych w instrukcji użytkowania. TEN SRODEK OCHRONY OSOBISTEJ NIE MOZE BYĆ STOSOWANY DO WCHODZENIA W OGNIEN BEZ HELMU CZY APARATU ODDECHOWEGO. Poziom ochrony może ulec zmniejszeniu głównie na skutek niewłaściwego użytkowania, na przykład: Intensywne użytkowanie (mechaniczne lub chemiczne); Niewłaściwy dobór odzieży; Nasączenie smarem, olejem, środkami chemicznymi...; Wszelkie rodzaje zabrudzeń. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca się, by pozostawała w kontakcie ze skórą lub była bezpośrednio uziemiona. Decyzja o rodzaju odpowiedniej ochrony oraz o prawidłowym doborze odzieży i ewentualnych akcesoriów należy wyłącznie do użytkownika. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być stosowana w atmosferach wzbogaczanych tlenem, jeżeli inżynier odpowiedzialny za bezpieczeństwo nie wyraził na to zgody. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Odzież należy stosować wraz ze sprzętem ochronnym zgodnym z tymi samymi normami EN14116 lub EN11612, EN1149-5. Należy zwrócić uwagę, by posiadane wyposażenie było kompletne; odzież spodnia, komplet lub kombinzon oraz obuwie powinny umożliwiać odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Byłoby zapewne użyteczne aby użytkownik był uziemiony żeby odporność była niższa niż 10⁶ Ω Omów. Zużycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne. Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i nie koniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogły mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecięcie, rozdarcie). Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. **Zestaw ochronny rozpraszający ładunki elektrostatyczne powinien stałe pokrywać wszystkie materiały nie posiadające właściwości rozpraszających podczas normalnego użytkowania (łącznie ze zginaniem i ruchami). Sprawdzić szwy, zapiecia i całą powierzchnię tkaniny. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Nie używać w innych obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Odzież ta nie zawiera substancji znanych jako rakotwórcze, toksyczne, czy alergizujące osób podatnych na alergie. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Pranie w warunkach domowych w temperaturze nieprzekraczającej 60°C. (Maksymalnie 12 prań.) Normalne postępowanie mechaniczne. Splukiwanie w temp. Normalne. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Nie czyścić na sucho, nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. Nie Prasować Uwaga***, po pierwszych cyklach prania odzież może w znacznym stopniu skurczyć się. Należy to uwzględnić przy doborze/lubn rozmiarów. NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. Warunki środowiskowe takie jak zimno, ciepło, produkty chemiczne, światło słoneczne czy też niewłaściwe stosowanie, mogą w znaczący sposób wpłynąć na Ubranie. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/Agresywne“ środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../Wyjątkowo agresywne użytkowanie/Przekroczenie maksymalnej liczby cyków mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. **CS OCHRANNE ODĚVY - SSVFR: NEHOHLÁVÉ SPODNÍ PRÁDLO CAFR1:** KAPUCE Z NEHOHLÁVĚHO MATERIÁLU **Návod k použití:** Ochranný oděv pro pracující v průmyslu vystavené teple, nehořlavý a antistatický, umožňující přiblížení k ohni a pecím. Chrání hlavu a/nebo tělo uživatele v případě hrozičích zranění vyvolaných kontaktem s plamenem a/nebo teplem tím, že jej chrání před šířením plamene. Při nošení pod vrchním oděvem stejného charakteru a vlastností chrání proti teplu. Více podrobností o vlastnostech kombinězy viz níže. Chcete-li docílit optimální ochrany, NOSTE TENTO ODĚV POVINNĚ ZAPNUTY, se vrchním oděvem, rukavicemi a obuví stejného charakteru a vlastností. **Meze použití:** Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. CAFR1 : Tyto oděvy se nedoporučuje používat mimo jejich vlastností ani pro typy ochrany, které nejsou uvedeny v návodu k použití. **TYTO OOP NESMÍ BYT POUŽÍVÁNY PŘI VSTUPOVÁNÍ DO OHNĚ BEZ PŘILBY A DYCHACÍHO PŘÍSTROJE.** Zejména úroveň ochrany může být zmenšena špatným používáním, jako například: Intenzivní režim (mechanický nebo chemický); Špatné nastavení obleku; Napuštění tuky, oleji, chemikálii látkami...; Všechny druhy nečistění. Byl vyroben z materiálu, který umožňuje rozptýlit elektrostatických nábojů na povrchu. Doporučuje se, aby měl oděv dobrý kontakt s pokožkou, nebo aby byl přímo uzemněn. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakým dalším voltelným příslušenstvím bude oděv kombinovat. Ochranné oděvy rozptýlují elektrostatický náboj nesmí být svlékány v hořlavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Tyto ochranné oděvy rozptýlují elektrostatický náboj nesmí být používány v ovzduší obohateném kyslíkem bez předchozího souhlasu technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Oděv je zapotřebí nosit s ochranným zařízením podle testův normativů EN14116 nebo EN11612, EN1149-5. Dbejte na to, abyste byli vybaveni úplně, například tak, že spodní prádlo, supravna nebo kombinéza a obuv umožňují odvádění elektrostatických nábojů. Uživatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než 10⁶ Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větráček mechanismů. Upozorňujeme, že testy provedené na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrazet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protřetí). Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. **Ochranné oděvy rozptýlují elektrostatický náboj musí při normálním používání (včetně ohýbání a pohybu) permanentně zakrývat veškeré materiály, které náboj nerozptýlí. Ověře stehy, zapínání, neporušenost látky. Kombinězu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Tento oděv neobsahuje známé látky způsobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly citlivým osobám způsobit alergie. **Pokyny pro skladování/Cištění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Maximální teplota při domácím prání je 60° C. (Maximálně 12 prání.) Mechanické zpracování bežné. Oplachování při normální teplotě. Bežné ždímní. Chlorování vyloučeno. Neprovádějte chemické čištění. Nesušte v sušičce s rotačním bębem. Nežehlete Pozor***, tento oděv se může výrazně srazit při prvních cyklech prání. Doporučuje se brát tento fakt u v úvahu při výběru velikosti. OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionálními organizací. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto oděvu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání/vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./obzvláště intenzivní používání;/Překročení maximálního povoleného počtu prání. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - SSVFR: NEHOHLÁVÉ SPODNÉ OBLEČENIE CAFR1:** NEHOHLÁVA KUKLA **Návod na použitie:** Antistatický ochranný odev odolný proti ohňu pre pracovníkov priemyslu vystavených teplu umožňuje priblížiť sa k ohňu a peciam. Chráni hlavu a/alebo telo používateľa v prípade možných poranení spôsobených kontaktom s plameňom a/alebo teplotou, pričom ho chráni aj pred rozšírením plameňa. Chráni pred teplot, keď sa používa pod vrchným odevom rovnakej povahy a s rovnakými vlastnosťami. Podrobné informácie nájdete nižšie v časti o výkonnosti. TENTO ODEV POUŽÍVAJTE BEZPDOMIENECNE ZAPNUTÝ v kombinácii s vrchným odevom, rukavicami a čizmami rovnakej povahy a s rovnakými vlastnosťami, aby sa zabezpečila optimálna ochrana. **Obmedzenia pri používaní:** Skôr ako si odev obliečete, zkontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. CAFR1 : Toto oblečenie sa neodporúča používať v situáciách, pre ktoré nie je určené a na ochranu v situáciách, ktoré nie sú definované v návode na používanie. TENTO PROSTRIEDOK OSOBNÉJ OCHRANY SA NESMIE POUŽÍVAŤ PRI VYCHÁDZANÍ DO OHNA BEZ KUKLY A DYCHACIEHO PRÍSTROJA. Nesprávnym použitím sa môže znížiť predovšetkým úroveň ochrany, napríklad: intenzívny režim (mechanický alebo chemický), nesprávna úprava odevu, impregnácia mazív, olejov, chemických výrobkov..... všetky druhy nečistôt. Tento odev bol vyrobený z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby tento odev dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený. Záleží iba na užívateľovi, či sa rozhodne použiť a s jakým ďalším odevom kombinovať. Ochranné oděvy rozptýlují elektrostatické náboje, nesmí být svlékány v hořlavém nebo výbušném prostředí ani počas manipulácie s hořlavými alebo výbušnými látkami. Ochranné oděvy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatické náboje, sa nesmú používať v prostredí obohatenom o kyslík bez toho, aby bol vopred upozornený inžinier zodpovedný za bezpečnosť. Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný odev nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Odevy sa musia používať s ochrannými pomôckami, ktoré zodpovedajú rovnakým referenčným normám EN14116 alebo EN11612, EN1149-5. Dbejte na to, aby ste boli úplne vybavení, spodná bielizeň, suprava alebo kombinéza, a obuv, ktoré umožňujú napríklad odvod elektrostatických nábojov. Odporúča sa, aby tento odev dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (10⁶ Ω). Účinnosť elektrostatického rozptýlu odevu môže byť narušená jeho nošením, opotrebením, práním a prípadnou kontamináciou. Tepelný stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačnými zariadením. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (osúchanie, porezanie, roztrhnutie). Dodávateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. **Počas normálneho používania (vrátane ohybov a pohybov) musia byť všetky materiály bez elektrostatickej ochrany pokryté ochrannými prostriedkami s elektrostatickým účinkom. S kontrolujte švy, zapínania, integritu látky. Aj zistíte nedostatok, odov nepoužívajte. Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré spôsobujú alergie citlivým osobám. **Usgldadnovania/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Je povolené pranie domácnosti pri maximálnej teplotě 60°C. (Maximálne 12 praní.) Normálne mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálnej teplote. Normálne odstraňovanie. Chlorovanie je zakázané. Nesmie sa chemicky čistiť. Nesušíť v bubnovej otáčacej sušičke bielizne Výrobok sa nesmie Pozor***, tento odev sa môže počas prvých cyklov značne sraziť. Preto sa pri výbere veľkosti odporúča brať do úvahy tieto skutočnosti. OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcem, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto odevu. Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania/„nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../nadmerne intenzívne používanie;/Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. **HU VÉDŐRUHÁZAT - SSVFR: LÁNGÁLLÓ ALÁLTÖZET CAFR1:** LÁNGÁLLÓ KÁMZSA **Használati útmutató:** Védőruházat hőnek kitétt ipari munkások számára, lángálló és antistatikus, tűzhöz és kemencékhez való közeledést enged. Védi a fejét és/vagy a használó testét az esetleges sérülésektől, melyek a lánggal való érintkezés és/vagy a hőtől alakulnak ki, megvédi a láng terjedésétől. A hőtől is véd, amikor azonos jellegű és tulajdonságú felsőruházattal alatt viselik. További részleteket lásd az alábbi védelmi szinteket. A ruházat kizárólag zártan viselhető azonos jellegű és tulajdonságú felsőruházattal, kesztyűvel és csizmával. **Használati korlátozók:** A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. CAFR1 : Nem javasolt a ruházat használatát a teljesítményi szintjein túl, valamint olyan fröccsenésekhez, amelyek nem szereznek a használati útmutatóban. A VÉDŐESZKÖZ KELL NEM LEHET SEM SISA, SEM LÉGŐZÉSKÖZŐ NÉLKÜL TŰZESÉT BEAVATKOZÁSHOZ HASZNÁLNI! A védelmi szint csökkenhet a helytelen használatától, mint például: Intenzív állapot (mechanikai vagy vegyi); A ruházat rossz felvétele; Zsírrok, olajok, vegyi anyagok átitatódása; Mindenfajta piszkolódás. A ruházat olyan anyagból készült, mely a felületi elektromos töltéseket disszipálja. Ajánlott, hogy a ruházatot jól érintkezzen a bőrrel vagy közvetlenül a földre. A használó saját felelősségére eldönti a védelem típusát és a megfelelő társítást ruházattal és kiegészítőkkel az optimális felszerelés elérése érdekében. Az elektromos disszipáló ruházatot nem lehet gyűlelőn, robbanás veszélyes környezetben, valamint gyűlelőny és robbanás veszélyes anyagokkal történő munka közben sem használni. A ruházatot nem szabad oxigén dús környezetben a munkafelügyelő előzetes engedélye nélkül. Az elektrosztatikus tulajdonságok a környezet relatív nedvesség tartamától függnek: az elektromos töltések elvezetése jobb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. A ruházatot azonos szabványú EN14116 vagy EN11612, EN1149-5 védőeszközzel kell viselni. Úgyeljen a teljes felszereltségre, felsőruházat, együttes vagy overall és cipő, mely engedi például az elektrosztatikus töltések elvezetését. A felhasználonak megfelelő földelésnél kell rendelkeznie, hogy az ellenállás 10⁶ Ω-nál kisebb legyen. A ruházat antistatikus teljesítményét befolyásolhatja használatása és a lehetséges szennyeződés. A hő kockázattal lehet csökkenteni vagy meg lehet szüntetni megfelelő alsóruházattal és szellőző eszközök viselésével. Meg kell jegyezni, a termék végzet próbákat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hősség használatl közben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A szállító nem vonható semmilyen esetben felelősségre a termék helytelen használatáa eseté. ** Elektrostatikus disszipációs tulajdonságokkal rendelkező védőegységnek minden, nem disszipatív anyagot teljesen fednie kell normális használat során (hajlításkokkal és mozgásokkal együtt). Ellenőrizze a varrásokat, a zárdást, az anyag épségét. Ne használja, ha hibát észlel. Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat nem tartalmaz sem rákkeltő, sem toxikus összetevőket és semmilyen más összetevőt, mely érzékeny embereknek allergiás tüneteket válthat ki. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Háztartási mosás maximum 60°C-on. (Maximum 12 mosás.) Normál mechanikai kezelés. Öblítés normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámom. Károsítás tilos. Tilos a száraz tisztítás. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. Vasalni tilos Figyelem*** a ruházat jelentősen összehmerek az mosások elején. Ajánlott figyelembe venni a megfelelő méret kiválasztásánál. JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletevel. A hőtartó képesség mosást követően csökkenhet. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jelentősen kihathatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartamára. A ruházatot elhasználdás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. Dobja ki, ha a ruházat elhasználdott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyese használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetétn/ Agresszív“ munkakörülméte; tengei, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szelek, stb./Különbös intenzív használat/A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. **RO HAINE DE PROTECŢIE - SSVFR: ÎMBRĂCĂMINTE DE CORP NEINFLAMABILĂ CAFR1:** CAGULĂ NEINFLAMABILĂ **Instrucţiuni de utilizare:** Articol de îmbrăcăminte de protecţie pentru lucrătorii din industrie expuşi la căldură, anti-foc şi antistatic, permiţând apropierea de foc şi de cupatoare. Protejează capul şi/sau corpul utilizatorului în cazul unor răni posibile provocate de contactul cu faclara şi/sau cu căldura, protejându-l împotriva propagării flăcării. Protejează împotriva căldurii în cazul purtării pe sub îmbrăcăminte exterioră de aceeaşi natură şi cu aceeaşi caracteristici. Pentru mai multe detalii, a se vedea performanţele de mai jos. Pentru o protecţie optimă, purtaţi acest articol de îmbrăcăminte neapărat închis, cu îmbrăcăminte exterioră, mănuşii şi cizme de aceeaşi natură şi cu aceeaşi caracteristici. **Limita de utilizare:** Înainte da a îmbrăca această haină, verificaţi că un e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienţei sale. CAFR1 : Nu se recomandă utilizarea acestui echipament dincolo de nivelurile sale de performanţă şi pentru protecţi care nu sunt definite în instrucţiunile de utilizare. ACEST EPI NU TREBUIE UTILIZAT PENTRU A INTRA ÎN FOC FĂRĂ CASCĂ ŞI FĂRĂ APARAT DE RESPIRAT. Nivelul de protecţie poate fi diminuat mai ales printr-o utilizare necorespunzătoare, ca de exemplu: Regim intensiv (mecanic sau chimic); Potrivirea necorespunzătoare a ţinutei; Impregnarea cu grăsimi, uleiuri, produse chimice,...; Toate tipurile de murdării. Articolul a fost realizat dintr-un material care permite disparrea sarcinilor electrostatice la suprafaţă. Se recomandă ca acest articol de îmbrăcăminte să aibă un contact bun cu pielea sau să fie legat direct la pământ. Doar utilizatorul va lua decizia privind cel mai potrivit tip de protecţie pe care o va folosi şi privind asigurarea corectă a îmbrăcămiiţi cu accesoriile optionale. Este interzis să vă debrăcaţi de îmbrăcăminte de protecţie cu dispare electrostatică în prezenţa unor atmosfere inflamabile sau cu potenţial exploziv sau după ce manipulaţi substanţe inflamabile sau cu potenţial exploziv. Această îmbrăcăminte de protecţie cu dispare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogăţite cu oxigen fără acordul prealabil al inginerului responsabil cu securitatea. Proprietăţile electrostatice depind şi de umiditatea relativă înconjurătoare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bună când umiditatea creşte. Un singur articol de îmbrăcăminte nu poate oferi o protecţie completă. Îmbrăcăminte de purtat cu un echipament de protecţie cu aceeaşi referinţe normative EN14116 sau EN11612, EN1149-5. Asiguraţi-vă că sunteţi echipat complet, cu lenjerie de corp, ansamblu sau combinezon şi încălţăminte care să permită evacuarea sarcinilor electrostatice, de exemplu. Utilizatorul trebuie să fie bine împământat astfel ca rezistenţa să fie mai mică de 10⁶ Ω. Performanţele antistatice pot fi afectate de uzură şi posibila contaminare. Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesubt articole de îmbrăcăminte corespunzătoare şi echipament de aerisire. De remarcat faptul că testele efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator şi nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influenţate de anumiţi factori precum utilizarea în condiţii de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Furnizorul nu va fi responsabil pentru utilizarea incorectă a acestor produse. **Un ansamblu de protecţie cu dispare electrostatică trebuie să acopere permanent toate materialele neisolative în timpul unei utilizări normale (incluzând flexiuni şi mişcări). Verificaţi cusăturile, închiderile, integritatea ţesăturii. A nu se utiliza în cazul constatării unui defect. A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucţiunile de utilizare de mai sus. Această haină nu conţine substanţe recunoscute ca fiind cancerigene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi înghet. Spălare menajeră la o temperatură maximă de 60°C. (Maximum 12 de spălări.) Ratament mecanic normal. Clătire la o temperatură normală. Stocare normală. A nu se albi cu clor. A nu se curăţa chimic. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. A nu se călca cu fierul de călcat. Atenţie***, acest articol de îmbrăcăminte poate intra la apă destul de mult după primele cicluri de spălare. Se recomandă să se ţină seama de acest lucru la selectarea mărimilor. REPARAŢIE: Îmbrăcăminte EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparaţia este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizaţie profesională. Condiţiile de mediu, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea necorespunzătoare pot afecta în mod semnificativ performanţele protecţiei şi durata de viaţă a acestui articol de îmbrăcăminte. La sfârşitul ciclului de viaţă, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislaţia în vigoare şi constrângerile legate de mediu. Se va scoate din uz în caz de deteriorare şi va fi înlocuit cu un articol nou. Durata de viaţă este dată doar pentru informare şi depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă: Nerespectarea instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare/Mediu de lucru „agresiv”: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuţite.../Utilizare extrem de intensă/Depăşirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenţie: anumiţe condiţii extreme poate reduce durata de viaţă până la câteva zile. **EL ENAYMATTA PROTAZIAS - SSVFR: ΕΣΘΡΟΥΧΟ ΑΦΛΕΚΤΟ CAFR1:** ΚΟΥΚΟΥΛΑ ΑΦΛΕΚΤΗ **Οδηγίες χρήσης:** Ενδυµα προστασίας για εργαζόµενους στη βιοµηχανία εκτεθειµένους στη ζέση, πυρίπυρο και αντιστατικό, που επιτρέπει την προεξέγγιση φωτιάς και φούρων. Προστατεύει το κεφάλι ή / και το σώµα του χρήστη από πιθανούς τραυµατισµούς που προκαλούνται από επαφή µε τη φλόγα ή / και τη θερµότητα, προστατεύει από την εξάπλωση της φλόγας. Προστατεύει από τη θερµότητα όταν φοριέται κάτω από εξώρρυχο ιδίας φύσης και χαρακτηριστικών. Για περισσότερες λεπτοµερείες, δείτε τις παρακάτω επιδόσεις. Για καλύτερη προστασία, ΦΟΡΕΣΤΕ ΤΟ ΕΝΔΥΜΑ ΑΥΤΟ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΑ ΚΛΕΙΣΤΟ, µε εξώρρυχο, γάντια και µπότες ιδίας φύσης και χαρακτηριστικών. **Περιορισµή χρήση:** Πριν φορέσετε το ένδυµα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώµικο και ότι δεν έχει χρησιµοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσµα µείωση της αποτελεσµατικότητάς του. CAFR1 : Δεν συνιστάται η χρήση του ενδύµατος αυτού πέρα από τα επιτρεπόµενα αποδόσεων και για προστασίες που δεν ορίζονται στις οδηγίες χρήσης. ΑΥΤΟ ΤΟ Μ.Α.Π. ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΕΙΣΧΟΡΗΣΗ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ ΧΩΡΙΣ ΚΡΑΝΟΣ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ. Συγκεκριµένα, το επιτρεπό προστασίας µπορεί να µειωθεί µε λάθος χρήση, όπως για παράδειγµα: Έντονο φορτίο (µηχανικό ή χηµικό); Κακή εφαρµογή του ρούχου; Εµποτισµός από λίπη, έλαια, χηµικά,...; Όλα τα είδη ρυτίων. Έχει κατασκευαστεί από ένα υλικό που επιτρέπει τη διάχυση των ηλεκτροστατικών φορτίων του χώρου. Συνιστάται το ρούχο να έχει καλή επαφή µε το δέρµα ή να είναι κατεβάνει υψωµένο. Ο χρήστης θα είναι ο µόνος κριτής για να αποφασίσει για τον τύπο προστασίας που του ταίριαζει να χρησιµοποιήσει και για τον σωστό συνδυασµό του ενδύµατος µε προαιρετικά εξάρσους. Τα ενδύµατα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να αφαίρονται σε ευφλεκή ή εκρηκτική ατµόσφαιρα ή κατά τη διάρκεια χειρισµού ευφλεκών ή εκρηκτικών ουσιών. Αυτά τα ενδύµατα προστασίας διάχυσης ηλεκροστατικού φορτίου δεν πρέπει να χρησιµοποιούνται σε ατµόσφαιρα επιµολογηµένη σε οξυγόνο χωρίς προηγούµενη έγκριση από τον αρµόδιο µηχανικό υπεύθυνο προστασίας. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες εξαρτώνται επίσης από τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος, η διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου γίνεται καλύτερα όταν η υγρασία είναι αυξηµένη. Ένα ρούχο από µόνο του δεν µπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Ένα ρούχο από µόνο του δεν µπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Ενδύµατα που πρέπει να φοριούνται µε εξοπλισµό προστασίας ίδιων κανονιστικών αναφορών EN14116 ή EN11612, EN1149-5. Φροντίστε να είστε πλήρως εξοπλισµένος, εσωτερικά ενδύµατα, σύνολο ή φόρµα και παπούσια που επιτρέπειν τη διάχυση ηλεκτροστατικών φορτίων για παράδειγµα. Φροντίστε η φόρµα του χρήστη να είναι κατάλληλα υψωµένη ώστε η αντίσταση να είναι µικρότερη από 10⁶ Ω. Η απόδοση της αντιστατικής ιδιότητας µπορεί να επηρεαστεί από τη φυσιολογική θερµοα του χρόνου και πιθανές µολύνσεις. Η θερµική ένταση µπορεί να µειωθεί ή να εξελεωθεί µε τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισµού εξεσρύου. Σηµειώτεσ ότι οι μελέτες του συγκεκριµένου προϊόντος πραγµατοποιήθηκαν σε εργαστηριακό περιβάλλον και εποµένως δεν αντικατοπτρίζουν κατ' ανάγκη την πραγµατικότητα. Παράγοντες όπως η χρήση κάτω από υπερβολική ζέση ή σε περιβάλλον µηχανικά επιθετικό (διάβρωση, κύψιµο, σκίσιµο) µπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσµατα. Ο προηρηθείς δεν φέρει ουδεµία ευθύνη σε περίπτωση λανθασνένης χρήσης των προϊόντων αυτών. **Ένα σύνολο προστασίας ηλεκτροστατικής διάχυσης πρέπει να καλύπτει νοµίµως όλα τα υλικά που δεν διαχέουν τον στατικό ηλεκτρισµό, στη διάρκεια µια φυσιολογικής χρήσης (συµπεριλαµβάνονται επικυψείς και κινήσεις). Ελεγχτεί η ραφές, τα ανολύµατα, την ακεραίστη του υφάσµατος. Μην το χρησιµοποιείτε αν διαπισωθεί ελάττωµα. Να µην χρησιµοποιείται πέρα από το πείδιο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Το ένδυµα αυτό δεν περιέχει ουσίες που είναι γνωστές ως καρκινογόνες, τοξικές ή πιθανόν να προκαλούν αλλεργίες σε ευαίσθητα άτοµα. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισµού:** Αποθηκεύεται τα γάντια σε δροσερό σηµείο, προστατευµένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Οικιακός καθαρισµός σε µείωση θερµοκρασία 40°C. (Το ποά 12 πλυσέις.) Συνηθισµένη µηχανική επεξεργασία. Ξέβρωµα σε κανονική θερµοκρασία. Κανονικό στυψίµο. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Όχι στεγνό καθάριµο. Να µην στεγνώσει σε στεγνωτήρια µαλίων µε περιστρεφόµενο τύπµατο. Να µην σιδερώνεται Προσοχή***, το ρούχο αυτό µπορεί να µπει αρκετά κατά τους πρώτους κύκλους πλυσίµου. Συνιστάται να λαµβάνεται από υπόψη κατά την επιλογή του µεγέθους. ΕΠΙΛΟΓΗΡΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υψιτώνται επιδορήθου εκτός των προβλεπόµενων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι ενγκριµένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελµατικό οργανισµό. Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέση, οι χηµικές ουσίες, το φως του ήλιου, ή η λανθασνή χρήση, µπορούν να επηρεάσουν σηµηατικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του ενδύµατος. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύµφωνα µε τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νοµοθεσία και τους περιορισµούς σε σχέση µε το περιβάλλον. Σε περίπτωση θερµοάς, βάλτε αυτό το είδος ρουχισµού κατά µέρος και αντικαταστήστε το από ένα καινούριο είδος ρουχισµού. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κάτωθι παράγοντες µπορεί να κυµαίνονται ευρέως: Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη µεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση/Αντίστροφο περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χηµική, ατµόσφαιρα, ακραίες θερµοκρασίες, κοφτερές ακµές .../Ιδιαιτέρα ενιατική χρήση/Η υπέρβαρη του µέγιστου αριθµού των κύκλων πλυσίµου. Προσοχή: Ορισµένες ακραίες συνθήκες µπορούν να µειώσουν τη διάρκεια ζωής σε µερικές ηµέρες. **HR ZAŠTITNA ODJECA - SSVFR: VATROOTPORNO DONJE RUBLJE CAFR1:** VATROOTPORNA POTKAPA **Upute za upotrebu:** Zaštitna odjeća za radnike u industriji izložene toplini vatrozaštitna, antistatička, omogućava pristup vatru i pećima. Šiti glavu ili tijelo korisnika u slučaju ozljeda izazvanih kontaktom sa plamenom i/ili vatrom, štiti od širenja vatre. Štitid vrućine ako se nosi ispod odjeće iste vrste i karakteristika. Za ostale detalje pročitate donji tekst. Za optimalnu zaštitu, nosite ovu odjeću isključivo zakopčan, sa drugom odjećom ispod, rukavicama i čizmama iste vrste i karakteristika. **Ograničenja kod korištenja:** Nakon odjevanja odjeću, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenju djelotvornost. CAFR1 : Ne preporučujemo da ovu odjeću koristite izvan njezine učinkovitosti zaštite i za zaštite koje nisu definirane u uputama za uporabu. OVAJ PROIZVOD SE NE SMIJE KORISTITI ZA KONTAKT SA VARTOM BEZ KACIGE I APARATA ZA DISANJE. Naime, razina zaštite može se smanjiti lošom upotrebom, npr. Intenzivni režim (mehanički ili kemijski); Loše i nepravilno nošenje; Impregniranje masnoćom, uljima, kemijim proizvodima; Sve vrste prljavštine. Izvodi se od materijala koji omogućuju širenje elektrostatickog naboja po površini. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena. Jedino korisnik odlučuje o tome koja mu je zaštita prikladna i koju će odjeću ispravno uskladiti s opcionalnom opremom. Odjeća za zaštitu od elektrostatickog naboja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosferskih ili eksplozivnih tvari ili tijekom rukovanja eksplozivnim ili zapaljivim supstancama. Ova zaštitna odjeća za zaštitu od elektrostatickog naboja ne smije se koristiti u okruženju bogatom kisikom bez prethodnog sporazuma sa odgovornom stručnom osobom za sigurnost. Elektrostaticka svojstva ovisе jednak o relativnoj vlažnosti okoliša. Izbacivanje elektrostaticnog naboja je bolje tijekom povišene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Ovu odjeću nosite zajedno sa zaštitnom opremom istih normativnih referenci EN14116 ili EN11612, EN1149-5. Morate biti potpuno opremljeni, odjeća i rublje, komplet ili kombinезon i cipele koje omogućavaju izbacivanje elektrostatickog elektriciteta npr., Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena (10⁶ Ω). Korisnik, habanje, pranje i eventualna kontaminacija mogu negativno utjecati na performanse elektrostaticke disipacije odjeće. Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje. Potrebno je uzetu u obzir da sva su sva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Čimbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima prethodne topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abraziја, rezanje, kidanje). Dobavljač se neće smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda. **Zaštitna oprema sa sprečavanjem električkog elektriciteta mora pokrivati trajno sve materijale tijekom cijelog njihove redovite upotrebe (uključujući pregibanja i pokrete). Provjerite šavove, kopčanje, cjelokupnu tkaninu. Ne koristite ako pronadete grešku. Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Ova odjeća ne sadrži kancerogene niti toksične supstance, niti supstance koje mogu izazvati alergije kod osjetljivih osoba. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Pranje rukovanje na temperaturi od najviše 60°C. (Najviše 12 pranja.) Normalno mehaničko tretiranje. Sušenje na normalnoj temperaturi. Uobičajeno ispranje. Zabranjeno kloranje. Ne čistiti na suho. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem Ne glačati Pažnja***, ova odjeća može se jako smanjiti nakon prvih nekoliko pranja. Preporučuje se da dobro pazite prilikom izbora veličine. POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora poprav

або можуть викликати алергію у схильних до цього осіб. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальний упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Максимальна температура чистки в домашніх умовах не більше 60 ° С. (Максимум. 12 разів.) При нормальному механічному впливі. Полоскання при кімнатно температурі. Звичайне віджимання. Обробка хлором виключена Суха чистка неприпустима. Не сушити в сушарці для білизни з ротайіонним барабаном. Не прасувати *** при перших промислових праннях дана одяг може давати значну усадку. Це необхідно враховувати при виборі розміру. РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. Навколишні умови, такі як вода, холод, тепло, хімічні продукти, сонячне світло або неправильне використання, можуть значною мірою вплинути на рівень захисту одягу і на тривалість терміну її служби. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища Якщо виріб пошкоджено, його необхідно забравувати і замінити новим. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /"Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... /Особливо інтенсивне використання /Перевіщення максимальної кількості циклів миття. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. **RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА - SSVFR:** НИЖНЕЕ БЕЛЬЕ ОГНЕСТОЙКОЕ САФР1: БАКАЛАВА ОГНЕСТОЙКА **Інструкції по применению:** Защитная одежда для людей, работающих в условиях повышенной теплоты, огнестойкая и антистатическая, позволяющая приближаться к огню и к печам. Защищает голову и/или тело пользователя от ожогов/повреждений, возможных при контакте с пламенем и/или в условиях повышенной теплоты, защищает пользователя от распространения пламени. Защищает от тепловой энергии, когда носится под верхней одеждой, обладающей такими же свойствами и характеристиками. Более подробную информацию смотрите в разделе рабочих характеристик. Для получения оптимальной защиты ОДЕЖДУ НЕОБХОДИМО НОСИТЬ ЗАСТЕГНУТОЙ с верхней одеждой, перчатками и обувью, которые обладают такими же свойствами и характеристиками. **Ограничения в применении:** Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой ее эффективности. САФР1 : Не рекомендуется использовать данную одежду в условиях, требующих более высокого уровня эксплуатационных характеристик, а также в условиях, не предусмотренных в руководстве по эксплуатации. ДАННЫЙ КАПОШОН С ОТВЕРСТИЯМИ ДЛЯ ГЛАЗ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ВХОДА В ОГОНЬ БЕЗ ШЛЕМА И ДЫХАТЕЛЬНОГО АППАРАТА. На снижение уровня защиты может повлиять следующее: Интенсивный режим (механический или химический); Плохая посадка одежды; Пропитка смазочными материалами, маслами, химическими продуктами и т.д.; Любые виды загрязнения. Одежда изготавливается из материала, обеспечивающего рассеяние электростатических зарядов на поверхности. Рекомендуется, чтобы данная одежда находилась в хорошем контакте с кожей или в непосредственном контакте с замеслением. Только пользователь должен решать, какой тип защиты ему необходим и какую одежду (комбинацию предметов одежды) с опциональным снаряжением ему следует носить. Защитную антистатическую одежду нельзя снимать, находясь в огнеопасных или взрывоопасных средах (атмосферах) или на участках, где работают с огнеопасными или взрывоопасными веществами. Данную защитную антистатическую одежду нельзя использовать, находясь в атмосфере, насыщенных кислородом без предварительного соглашения с инженером по технике безопасности соответствующего участка. Поскольку электростатические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отвод электростатических зарядов при увеличении влажности улучшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Одежду необходимо носить с комплектом защиты, который удовлетворяет тем же базовым нормативам EN14116 или EN11612, EN1149-5. Необходимо быть полностью экипированным: нижняя одежда, комплект или комбинезон и обувь, обеспечивающая отвод электростатических зарядов. Сопротивление между человеком и землей должно быть, минимум, 10⁸ Ом при ношении соответствующей обуви. Антистатические свойства одежды могут ухудшиться при ношении, износе, стирке и возможном загрязнении. Тепловой стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее белье или вентиляционное оборудование. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Поставщик не несет ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции. ***Комплект одежды с защитой от электростатических разрядов в течение всего времени использования (включая любые движения, сгибания, разгибания) должен постоянно закрывать все материалы (например, предметы одежды), не обладающие электростатической защитой. Необходимо проверить швы, застёжки, целостность материала. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. Не применяйте вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. В состав этой одежды не входят ни канцерогенные, ни токсичные вещества, ни вещества, способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищенном от замерзания и воздействия света. Максимальная температура чистки в домашних условиях не более 60°С. (Максимум. 12 раз.) В нормальном механическом режиме. Полоскание при нормальной температуре. Обычное отжимание. Исключается обработка хлором. Химчистка не допускается. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. Не гладить Внимание****: при первых стирках данная одежда может дать усадку. Это необходимо учитывать при выборе размера. РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация!. Окружающие условия, такие как вода, холод, тепло, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование, могут в значительной степени повлиять на уровень защиты одежды и на продолжительность ее срока службы. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Если изделие повреждено, его необходимо забравовать и заменить новым. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п./Особо интенсивное использование/Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней.

TR KORUMA KIYAFETLERI - SSVFR: ATEŞE DAYANIKLI İÇ ÇAMAŞIRI **САФР1:** ALEV DAYANIKLI KAPUŞON **Kullanım şartları:** Isıya maruz kalan, alev önleyici ve antistatik, ateş ve fırınlara yaklaştımayı sağlayan, endüstri çalışanlarına yönelik koruyucu giysi. Alev ve/veya sıcak temasinden olduğu olası yaralanmalar halinde, alevin yayılmasına karşı koruyarak, kullanıcının baş ve/veya vücudunu korur. Aynı cins ve özelliklerdeki üst giysilerin altına giyildiğinde sıcakla karşı korur. Daha fazla detay için aşağıdaki performans değerlerine bakınız. En uygun koruma için, bu giysiyi üst giysiler, eldivenler ve aynı cins ve özelliklere sahip eldivenlerle birlikte mutlaka kapalı olarak giyin. **Kullanım sınırları:** Bu kıyafeti giymeden önce, kirlil veya kulllanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. САФР1 : Bu giysinin performans seviyelerinin ötesinde ve kullanım talimatlarında tanımlanmamış korumalar için kullanılması önerilmez. BU KKE KASK OLMADAN, SOLUNUM CİHAZI OLMADAN ATEŞ İÇİNE GİRMEK İÇİN KULLANILAMAZ. Özellikle, performans seviyesi örneğin aşağıdaki gibi yanlış kullanımla düşürülmüştür. Yoğun aکی (mekanik ya da kimyasal); Giysinin yanlış ayarlanması; Gresley, yağlar kimyasal ürünler, vb. İşlemesi ; Her türlü kir. Yüzey elektostatik yüklerini dağıtmaya olanak veren bir kumaştan yapılmıştır. Bu giysinin ciltle temas etmesi önerilir, elektostatik dağıtım koruma giysisini giyen kişi uygun şekilde toprağa bağlanmış olmalıdır. Hangi korumanın uygun olduğunu karar vermek ve giysinin opsiyonel ekipmanlarla uyumluluğu kullanıcının sorumluluğundadır. Elektostatik dağıtım korumalı giysiler yanıcı ve patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ve patlayıcı maddeleri tutarken çıkarılmamalıdır. Bu elektostatik dağıtım korumalı giysiler, güvenlikten sorumlu mühendisnin müsaadesi olmadan, oksijen bakımından zengin ortamlarda kullanılmamalıdır. Elektostatik özellikler ortamın bağıl nem oranına da bağlıdır; elektostatik yükler nem yükseldiğinde daha da iyi boşalır. Tek başına bir giysi tam bir koruma sağlayamaz. EN14116 veya da EN11612, EN1149-5 normları aynı referanslarına sahip koruyuc ekipmanla giyelecek giysiler. Örneğin elektostatik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakkabı ve iç çamaşırının ya da takımın tamamını kullanmaya dikkat edin. Kişi ve toprak arasındaki direnç uygun ayakkabılar giyildiğinde 10⁸ Ω' tan az olmamalıdır. Giysinin elektostatik dağıtım performansı giyen kişi, yıpranma, yıkama ve olası bir kirlenmeyle azalabilir. Uygun iç giyim veya havalandırma kulllanımı ile istisnai azaltılabilir veya ortadan kaldırılabilir. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gerçeği yansıtmadığını unutmayın. Aşırı sıcak koşullarda kullanımı veya sert mekanik koşullarda kullanımı (aşınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkili olabilir. Tedarikçi firma ürünün yanlış kullanımından ötürü sorumlu tutulamaz. ** Elektostatik dağıtım/ya koruma sağlayan grup normal bir kulanim boyunca dağılmayan tñm malzemeleri (esneme ve hareketler de dahil) sürekli olarak kapsamalıdır. Kumaşın бүтүнлүгүнү, dikileři, fermuarları kontrol edin. Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayınız. Yukarıdaki kullanımı talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanılmayn. Bu takım kıyafetler bilinen kanserojen, zehirli maddeler içermemekle birlikte alejrik etklere de neden olmaktadır. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Maksimum 60°C'de makinede yıkama. (Maksimum 12 yıkama.) Normal mekanik işlem. Normal sıcaklıkta durulama. Normal sıkma. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Kuru temizleme yapmayınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. Ütülemeyin. Dikkat***, bu giysi ilk endüstriyel yıkama çevirimi sırasında ciddi oranda çekebilir. Beden seçilirken bunun göz önünde bulundurulması önerilir. ONARIM: Kışisel Koruyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri dışında bir onarıma maruz kalmamalı ve izin verildiğinde onarım işlemini profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Soğuk, sıcak, kimyasal maddeler, güneş ışığı veya kötü kullanımı gibi çevresel şartlar giysinin koruma performansını ve kullanm süresini ciddi biçimde azaltabilir. Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yüürlüklertei kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkarılmalıdır. Hasar görmesi halinde bu ürünü iskartaya çıkartın ve yenisiyle değiştirin. Ürünün kullanm süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanm şekline bağlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması/"Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin koşeler/Yoğun kullanım/Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanm ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. **ZH**

防护服 - 4.03.020: 防火内衣套**4.03.016:** 阻燃兜帽**使用说明:** 适用于高温工业工作场合的劳保服, 防火防静电, 可接近火源及火炉。 在因接触火焰和/或热源而发生灼烧的情况下可保护头部和/或身体, 防止火焰蔓延。 配穿性能特征相同的外衣可防止热源灼伤。 欲知详情, 请参阅以下性能说明。 为达到更佳防护效果, 穿戴此服装时必须保持封闭, 并配备具有相同性质和特性的外衣、手套和靴子。**使用限制:** 在穿上本防护服前, 检查保证防护服不脏亦无破旧, 否则会导致降低它的有效性。 САФР1 : 不建议在超出其性能水平之外使用该防护服 , 同时不建议用于未在使用说明中定义的防护。 此产品不得用在既不配戴头盔又不配戴呼吸器的条件下进入火中。 特别地, 在诸如下列使用不当的情况下, 其防护性能可能会降低： 一强 (物理或化学) 状态变化 一不当状态调整 一浸染脂、油、化学品、…… 一所有类型的污垢 此服装是可用消散表面静电电荷的材料制成。建议使此服装与皮肤接触良好或直接接地。只有用户本人能决定适合自己的保护类型, 并搭配使用合适衣服及其他非强制性配件 防静电防护服不得用在有易燃易爆气体的场合, 也不得使用在有易燃易爆物的操作中。无主管工程师的事先允许, 防静电防护服不得在富氧环境下使用。防静电特性也与环境的相对湿度有关：当湿度提高时, 静电电荷的释放能力也会相对提升。 仅靠一套服装并不能提供完全的防护效果。此类服装宜与符合同类参考标准 EN14116 或 EN11612, EN1149-5 的防护装备一同使用 工作时请全面武装：比如内衣、一体服或套装和可释放静电何的工作服。用户应可能地接地使阻力小于10⁸ Ω 欧姆。防静电性能会受到磨损和撕裂以及可能存在的污染的影响。所以, 如果穿戴适当的内衣或者使用通风设备的话, 将能够减轻或者排除热应力。必须加以注意的是, 对本产品所进行的各种试验是在实验室环境下之下完成的, 并不能反映实际使用环境的情况。影响这些试验结果的因素可有过热环境条件、侵犯性机械环境 (如磨蚀、切割、撕裂) 等。对于由于不正确使用产品而造成的后果, 供应商概不负责。 **在标准应用场合 (包括弯曲和移动) 中穿戴时, 静电防护—体服必须能够盖住所有不防静电的材料。检查缝制、闭锁质量和面料完整性。如发现有缺块, 则不要使用。不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。 本服不可含可知物质, 如致癌物、毒剂, 亦不含可能引起敏感人士过敏的物质。 **存放说明/清洗:** 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防冻避光处。 家庭洗涤, 水温不超过60°C。(最多洗 12。) 正常机械处理。用常温漂洗。正常脱水。不得进行氯化漂白, 请勿干洗。不要烘干。不能熨 注意***, 此服装在第一次进行工洗涤时会有较大的收缩。建议在选择尺寸时将此考虑在内。 维修：防护服装维修需经厂家审核, 经审核后需由专业机构进行维修。像过冷、过热、化学品、阳光等环境因素或使用不当, 都可能给对服装的防护性能和使用寿命的很大影响。完成其使命后, 必须遵照以下法律法规, 无一例外地将此服装淘汰汰掉： 内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 产品劣化后请置废处理并使用产品替代。产品寿命是参考使用量, 且取决于产品的正确使用。以下因素会让该参考值相差非常大： 不遵守厂商说明的运输, 储存和使用/"威胁"的工作环境：海上气候, 化学制品, 极端温度, 锐利的边沿、……/特别密集的使用/超过最大洗涤循环次数。 注意：一些极端条件会减少使用寿命为数天。

SL ZAŠTITNA OBLAČILA - SSVFR: NEDEGOŠA SPODNJA OBLAČILA **САФР1:** NEVNETLJIVA KAPUCA **Navodila za uporabo:** Zaščitna oblačila za industrijske delavce, ki so pri delu izpostavljeni toploti. So ognjevarna, antistatična in omogočajo pristop ognju in pečem. Varujejo glavo ali telo uporabnika v primeru poškodb zaradi stika s plameni in/ali ognjem, preprečujejo širjenje ognja. Varujejo proti vročini, če jih nosite pod oblačili enake vrste in enakih lastnosti. Za dodatne detaje preberite spodnje besedilo. Za optimalno zaščito morajo biti oblačila zapeta, pod njimi morate nositi druga oblačila ter rokavice in skornje iste vrste in enakih lastnosti. **Omejitve pri uporabi:** Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. САФР1 : Ni priporočljivo uporaba tega izdelka izven ravni učinkovitosti ali z zaščitno opremo, ki ni predvidena v navodilih za uporabo. TEGA IZDELKA NE SMETE UPORABLJATI PRI STIKU Z OGNJEM, ČE NIMATE ČELADE IN DIHALNEGA APARATA. Ravne zaščite se namreč lahko zmanjša zaradi napačne uporabe, npr.: Intenziven režim (mehaničen ali kemični); Ohlapno in nepravilno nošenje ; Impregniranje z maščobo, olji, kemičnimi izdelki Vse vrste umazanij. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporočljivo bi bilo imeti čim tesnejši stik oblačil s kožo, kakor tudi direktna onesnetje. Uporabnik je sam odgovoren za to, da presodi, kakšna vrsta zaščite je primerna glede na uporabo in kako pravilno povezati oblačilo z dodatno opremo. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete slačiti v bližini vnetljivih atmosferali ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Ta zaščitna oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete uporabljati v okoljih, bogatih s kisikom brez predhodnega dogovora s strokovno osebo, odgovorno za varnost. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinitev elektrostatične napetosti je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekaterе vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Ta oblačila nosite skupaj z zaščitno opremo enakih normativnih referenc EN14116 ali EN11612, EN1149-5. Morate biti popolnoma opremljeni z oblačili in perilom, kompletom ali kombinезonem in čevlji, ki omogočajo odstranjevanje elektrostatične elektricitete. Upornost med osebo, ki mora nositi primerno obutev, in zemljo mora biti najmanj 10⁸ Ω. Elektrostatična zaščita, ki ji nudi oblačilo, se lahko zmanjša zaradi nošenja, obrabe, pranja in morebitne kontaminacije. Toplotni pritisk lahko zmanjšamo ali preprečimo z nošenjem primernih spodnjih oblačil in opreme za prežvečevanje. Upoštevajte, da vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odraz dejanskega stanja. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane toplote ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. **Zaščitna oprema za preprečevanje električne elektricitete mora trajno pokrivati vse materiale med njihovo redno uporabo (vključno pregibe in gibe). Preverite šive, zapenjanje, vsa tkanino. Ne uporabljajte, če ste odkrili napako. Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Oblačilo ne vsebuje kancerogenih ali toksičnih substanc ali substanc, ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah. **Hrambo/Čiščenje:** Rokavice hranite v zravnem in suhem prostoru, proč od lepilnih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Pranje pri temperaturi do 60°C. (Največ 12 pranj.) Normalna mehanična obdelava. Sušenje pri normalni temperaturi. Običajen način. Prepovedano kloriranje. Ni dovoljeno kemično čiščenje. Ne sušiti v stroju za sušenje perila v rotacijskim bobnom. Ne likati Pozor***, ta oblačila se lahko skrčijo po prvih pranjih. Priporočamo, da pazite pri izbiri velikosti. POPRAVILA: oblačil za osebo zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. Okoliški pogoj kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali neustrezna uporaba lahko povzročijo pomembno zmanjšanje zaščitne funkcije med uporabo zaščitne opreme. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. V primeru poškodb opreme ne popravljati. V takšnem primeru opremo zavrzite in jo zamenjajte z novo. Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo/Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi .../Zelo intenzivna uporaba/Prekoračenje največjega števila ciklusov pranja. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. **ET PRACOVNE OBLEČENJE- SSVFR:** TULEKINDEL ALUSPUSO **САФР1:** TULEKINDEL KAPUUTS **Kasutusjuhised:** Kuumuse käes töötavate tööstustöölste kaitseriietus, tulekind ja antistatiline, mis võimaldab lähenemisel lahtisele tulele ja ahjudele. Kaitseb kasutaja pead ja/või keha kontaktis leekide ja/või kuumusega tekkinud võivate vigastuste eest leegi levimist takistades. Kaitseb kuumuse eest, kui kasutatakse sama tüüpi ja omadustega pealisrõivaste all. Lisateabe saamiseks vaadake altpoolt toodud toimivust. Optimaalse kaitse tagamiseks KANDKE RÕIVAST SULETUD KINNISTEGA, koos pealisriietuse ning sama tüüpi ja omadustega kinnaste ja saabasteaga. **Kasutuspiirangud:** Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis väheneks nende efektiivsus. САФР1 : Ei ole soovitat kasutada seda riistet tingimustes, mis ületavad kaitseomaduste taseme ja kaitsefunktsioonideks, mis ei ole kasutusjuhendis määratletud. KEELATUD ON KASUTADA IKV TULEST LÄBIMINEKUS KIIVRI JA RESPIRAATORITA. Arvesse tuleb võtta seda, et kaitsetaset võib vähendada vaele kasutamise, näiteks: Kasutamise rasketes tingimustes (mehaanilised või keemilised mõjurid) ; Valesti selgapandud varustus; Rõivale sattunud rasvad, õlid, kemikaalid jms. ; Mistahes määrdumine. Rõivastus on valmistatud materjalist, mis hajutab selle pinnal tekkinud staatilise elektril laenguid. Rõivastusel peab olema tihes kontakt nahaga või siis peab see olema eraldi maandatud. Kasutaja peab ise otsustama, missugust kaitsevarustust konkreetses olukorras kasutada ja millist kaitseriietust lisavarustusega kombineerida. Staatistlik elektrit hajutavatel kaitserõivaid ei tohi kanda süttimis- või plahvatustohikku õhuga kohtades ega süttimis- või plahvatustohikke tooteti käideldes. Staatistlik elektrit hajutavat kaitseriietust ei tohi kanda hapnikuga rikastatud õhuga kohtades, välja arvatud juhul, kui selleks on olemas turvalisuse eest vastutava isiku eelnev luba. Samuti sõltuvad staatilise elektril laengu teke omadused suhtelisest niiskusest: laengud on niiskuse suurendes lihtsam ära juhtida. Ainult kaitseriietus ei pruugi tagada täielikku kaitset. Rõivaid tuleb kanda koos samadele viitestandardite EN14116 või EN1149-5 nõuetele vastavate kaitsevahenditega. Veenduge, et kasutatavast varustusest (alusrõivad, komplekt või kombineesoon ja jalatsid) piisab näiteks staatilise elektril laengu teke maandamiseks. Rõivastusel peab olema tihes kontakt nahaga või siis peab see olema eraldi maandatud (10⁸ Ω). Rõiva võimet hajutada staatilise elektril laenguid võib halvendada selle kindmine, kulumine, pesemine ja võimalik saastumine. Temperatuuri tõusu on võimalik vähendada või ennetada õige alusriietuse ning ventilatsiooni valikuga. Palun pange tähele, et kaitseriietus on testitud laboritingimustes ning saadud tulemused ei vasta tingimata reaalsele kaitsevõimele. Kaitsetulemusi võivad mõjutada erinevad faktorid nagu näiteks kõrge temperatuur või mehaanilised mõjurid (hõõrdumine, löökred, rebemineem). Tootja ei vastuta kombineesoni ebaõiget kasutamisel tekkinud kahju eest. **Staatistlik elektrit hajutav rõivakomplekt peab tavakasutuse käigus (s.h keha painutamisel ja liikumisel) piisavalt katma kõiki mittehajutavast materjalist valmistatud rõivaid vms. Kontrollige õmblusi, kinnitusi ja seda, et kangas oleks terve. Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage. Mitte kasutada kaitseriietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Materjal ei sisalda teadaolevalt kantseroogeneid, toksilisi ega tundlikele inimestele allergiaid põhjustada võivaid ühendeid. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Koduselt võib tooteid puhastada maksimaalselt temperatuuril 60°C. (Maksimaalselt 12 pesukorda.) Harilik mehaaniline töötlus. Loputamine normaaltemperatuuril. Tavaline tsentrifuug. Kloorvalgendamine keelatud. Kuivpuhastus keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatis. Mitte triikida Tähelepanu***, rõivastus võib esimeste pesu tsüklile tulemusena tugevalt kokku tõmbuda. Soovitatav on sellega suures valikul arvestada. PARANDAMINE: Isukaitseriietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel eriautasustel. Välistes faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vale kasutamine võivad rõiva kaitseomadusi ja eluiga märkimisväärselt mõjutada. Kasutuskõlbmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise sisekorra, kehtiva seadusandega ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. Rõiva kahjustuste korral tuleb rõivas kasutuselt kõrvaldada ja asendada uuega. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoimiseks ja kasutamiseks/töökeskond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavaid servad .../eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutsükli arv on ületatud. Holatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. **LV AIZSARGAPĒRĒS - SSVFR:** NEDEGOŠA APAKŠVELĀ **САФР1:** NEDEGOŠA KAPUCE AR SPRAGUĀM **ACIM Lietošanas instrukcija:** Aizsargtērps paredzēts rūpniecībā strādājošajiem, kuri pakļauti karstumā iedarbībai. Apģērbam piemīt pretaiždegšanās īpašības, tas ir antistatisks, tādēļ pieļaujama strādājošā saskarsme ar uguni un krāsnīm. Pasargā nēsātāja galvu un/vai ķermeni no iespējamiem ievainojumiem nonākot kontaktā ar atklātu liesmu un/vai karstumu. Tērps sniedz aizsardzību pret liesmas izplatīšanās. Aizsargā pret karstumu, ja tiek nēsāts kopā ar šī paša materiāla apakštērpu, kuram piemīt tādas pašas īpašības kā virsējām aizsargapģērbam. Lai iegūtu precīzāku informāciju, ielūkojieties turpmāk sniegtajā tehnisko parametru aprakstā. Lai nodrošinātu vislabāko aizsardzību, apĢērbu OBLĪGĀI VALKĀT aizdarītu, kopā ar tērpu, kas paredzēts nēsāšanai virs šī apģērba, cimdium un zābakiem, kuri izgatavoti no šī paša materiāla un kuriem piemīt tādas pašas īpašības kā aizsargapģērbam. **Lietošanas termiņi:** Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilīis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. САФР1 : Nav ieteicams izmantot šo apģērbu, pārsniedzot tā tehnisko rādītāju līmeni, kā arī tāda veida aizsardzības nolūkos, kas nav noteikti apģērbu lietšanas instrukcijā. **NEDRĪKST DOTIES UGUNĪ BEZ KĪVERES UN GAZMAKŠAS, LIETOJOT VIENĪGI ŠO AIZSARGLĪDEZKLI.** Aizsardzības efektivitātes līmenis var tāt samazināts, ja apģērbs tiek nepareizi lietots, piemēram: Apģērbs tiek intensīvi izmantots mehāniskos vai ķīmiskos apstākļos; Apģērbs nav piemērots tā nēsātajam; Apģērbs tiek piesūcināts ar smērlvielām, eļļām, ķīmiskiem produktiem u.c.; Apģērba efektivitāti ietekmē visa veida tā sasmērēšana. Aizsargtērps ir izgatavots no materiāla, kas nodrošina elektroskilo lādinu izkliedēšanas uz tā virsmas. Ir ieteicams nēsāt aizsargtērpu saskārē ar ādu, vai arī novietot to zemē. Tikai lietotājs var izlemto, kāds aizsardzības veids viņam ir piemērots lietšanai, un to, kā pareizi kombinēt apģērbu ar papildu aksesuāriem. Apģērbs, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatiško izkliedēšanas, nenovilt ūgunsnēdrošu vai sprāgstosū virsmu tuvumā, kā arī laikā, kad tiek veiktas darbības ar uzliesmojošām vai sprāgstosājam vielām. Apģērbs, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatiško izlādi, nedrīkst izmantot kādas, kas bagātināta ar skābekli bez iepriekšējas drošības darbinieka izsniegtas atļaujas. Elektrostatisks īpatnības ir atkarīgas ar no vides relatīva mitruma līmeņa. Elektrisko lādinu novadīšanas efektivitāte paaugstinās, pieaugot relatīvai mitruma līmenim. Aizsargapģērbs viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jaka, bikses, cimdi, atloki un apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Aizsargapģērbs viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību. Apģērbi, kas paredzēti valkāšanai kopā ar ekipējumu, atbilst normatīvajiem aktiem EN14116 vai EN11612, EN1149-5. Sekojiet, lai jūsu aprīkojums būtu pilnā komplektācijā, piemēram, apģērbs, kas valkājams zem aizsargtērpa, aizsargtērpa komplekts vai kombinezons un apavi, kas novada elektrostatisko lādinu. Ir ieteicams nēsāt aizsargtērpu saskārē ar ādu, vai arī novietot to zemē (10⁸ Ω). Apģērba elektrostatisks izkliedes rādītājs var mainīties atkarībā no valkāšanas, nolietošanas pakāpes, mazgāšanas un iespējama piesaļojuma. Termisko spiedienu var samazināt vai no tā izvairīties, lietojot piemērotu apakšveļu un ventilācijas aprīkojumu. Jāatzīmē, ka veiktie izmēģinājumi šim produktam tika izdarīti laboratorijas apstākļos un pilnībā neataino realitāti Šie faktori var ietekmēt rezultātus, lietojot pārmerīgāi karstuma vai mehāniskas iedarbības rezultātā (abrazija, griezumti, plīsumi). Piegādātājs neuzņemas atbildību par šo izstrādājumu jebkāda veida neatbilstošo izmantošanu. ** Aizsargkostīmam ar elektrostatisku izklīdi jānodrošina visa neizklīedēto materiālu pastāvīga aizsardzība paredzētos apstākļos (ieskaitot saliekšanos un kustības). Nepieciešams pārbaudīt apģērba viļes, aizdaru un auduma vispārējo kvalitāti. Defekta konstatēšanas gadījumā neizmantojiet šo aizsargtērpu Neizmantojiet ārpus lietšanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Šī apģērba sastāvā neietilpst zināmas kancerogēnas vai toksiskas vielas vai vielas, kuras jāizvairu cilvēkiem var izraisīt alerģiju. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaisma oriģinālos iesaiņojumos. Tīrīt mājas apstākļos pie maksimālās temperatūras 60°C. (Maksimāli 12 mazgāšanas reizes). Parasta mehānisāi apstrāde. Skalojiet pie normālas temperatūras. Normālu izgnēšanas režīmu. Aizliegts tīrīt ķīmiski. Nav jāvēl veļas jāvētārs ar rotējošu cilindru. Netīrīt ar gludināš Uzmanību!*** Šis apģērbs var ievērojami sarauties pirmo mazgāšanas reizi laikā. To ir ieteicams nemt vērā, izvēloties apģērba lielumu. LABOSANA: individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomēdējis, un tad, ja tas atļauts, to jāveic profesionālāi organizācijai. Apģērba aizsargājošās funkcijas un kalpošanas ilgumu var ievērojami ietekmēt tādi ārējie faktori, kā aukstums, karstums, ķīmisku produktu klātbūtne, saules starojums un apģērba neatbilstošs lietošana. Pēc apģērba nolietošanas tas obligāti jāizmet , ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumos attiecībā uz apkārtējo vidi. Izmet šo precī atkritumos, ja tā ir bojāta, un aizstāt to ar jaunu precī. Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pāreizes lietotājam. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: transportēšanas, uzglabāšanas un lietšanas instrukciju neievērošana/"agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējās temperatūras, asas dzegas.../īpaši intensīva lietošana/Maksimālā mazgāšanas ciklu skaits pārsniegšana. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var sālsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. **LT APSAUGANTIS DRABUŽIS - SSVFR:** Apatiniai drabužiai iš negegaus audinio **Наудожимо инструкција:** Аpsаugаnио аpаgаlаs аpаngаlаs **Наудожимо инструкција:** Аpsаugаnио rubi раmоnе dаrbininkams, dаrbinantiеs еsаnt kаrščiu, uо ugnies ir аntistаtinai, leidžiantys prisirinti prie ugnies ir krosniui. Аpsаugo nаudotojо gаlvą ir (аr) kūną nо gаlimų sužeidimų dеl kоntаkto su liepsnа ir (аr) kаrščiu, аpsаugo jį nо ugnies plіtimo. Аpsаugo nо kаrščiu, kаi аpatiniai ir viršutiniai drabužiai yra tokio pat pobūdžio ir turi tas pačias savybes. Norėdami gauti daugiau informacijos, žiūrėkite toliau aprašytą kombinезono kokybę. Veiksmingiausiai apsaugai NESIOKITE ŠI DRABUŽI BŪTINAI UŽSEGTA su viršutiniais drabužiais, pirštinėmis ir ilgaauliais batais, kurie būtų tokio pat pobūdžio ir turėtų tas pačias savybes. **Наудожимо apribojimai:** Prieš apsirengdami ši drabužių patrinkite, ar jis yra švarus ir nesusidėjęs, nes toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos. САФР1 : Nepatariam dėvėti šių drabužių ne pagal paskirtį ir apsaugai, kuri nėra nurodyta naudojimo instrukcijoje. ŠI AAP NETURI BŪTI NAUDOJAMA DARBUI SU UGNIMI BE KAUKES NEI BE KVEPAVIMO APARATO. Konkrečiai, apsaugos lygis gali sumažėti dėl blogo naudojimo, pavyzdžiui: Intensyvaus režimo (mechaninio ar cheminio); Blogo drabužių priaitymo; Tepalų, alyvos, cheminių produktų prasiskverbimo... ; Įvairaus purvio. Jis buvo pagamintas iš medžiagos, leidžiančios elektrosstatinį krūvį pasiskirstyti paviršiuje. Rekomenduojama, kad šis drabužis turėtų gerą kontaktą su oda arba būtų iš karto padedamas ant žemės. Tik naudotojas atsakingas už priimanam sprendimus pasirenkant tinkamą apsaugą ir tinkamą naudoti su papildoma įranga aprangą. Drabužių, apsaugančių nuo elektrosstatinio pasiskirstymo nereikėtų nusivilioti aplinkoje, kurioje yra greitai užsidegančių arba sprogstančių objektų arba kol dirbama su greitai užsidegančiomis arba sprogstančiomis medžiagomis. Šie drabužiai negali būti naudojami aplinkoje, kurioje yra daug deguonių, negavus išankstinio už saugumą atsakingo inžinieriaus leidimo. Elektrosstatinės savybės taip pat priklauso nuo santykinio aplinkos drėgnumo: jei drėgnumas didėja, elektrosstatinius krūvius geriau būtų pašalinti. Vien drabužis negali suteikti visiškos apsaugos. Drabužiai, kurie turi būti nešiojami su apsaugine įranga, atitinkancia tas pačias normas EN14116 ir EN11612, EN1149-5. Pasistenkite turėti visą įrangą, apatinius drabužius, komplektą ar kombinezoną ir batus, leidžiančius panaikinti, pavyzdžiui, elektrosstatinį krūvį. Rekomenduojama, kad šis drabužis turėtų gerą kontaktą su oda arba būtų iš karto padedamas ant žemės (10⁸ Ω). Rūbo elektrosstatinio krūvio išskaidymo gebai gali pakentkti neteisingas nešiojimas, susidėvėjimas, plovimas ir galimas užteršimas. Terminis stresas gali būti sumažintas arba panaikintas, naudojant tinkamus apatinius rūbus ir vėdinimo aprangą. Reikia pažymėti, kad bandymai su šiuo produktu buvo atlikti laboratorijoje ir ne visiškai atitinka realybę. Siems rezultatams gali daryti įtakos įvairūs veiksniai: kombinezono dėvėjimas ypatingai karštos sąlygos ar aplinkoje, kurioje gali būti mechaniskai agresyvioje aplinkoje (abrazija, įpjovimai, įplėsimai). Tiekėjas nėra laikomas atsakingu dėl viso netinkamo šio gaminių naudojimo. **Visa apsauga su elektrosstatinio krūvio išskaidymu turi nuolatots dengti visas elektrosstatinio krūvio neskaidančias medžiagas, kai jos naudojamos įprastu būdu (įskaitant sulenkimus ir judėjimą). Patrinkinkite siūles, užtrauktukus, audinio tąsumą. Jei radote trūkimą, drabužio nenaudokite. Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Šiame drabužyje nėra karcinogeninių ar toksinių medžiagų arba medžiagų, kurios jautriems asmenims gali sukelti alergiją. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuočiose sausose patalpose, toliau nuo šaltio ir šviesos. Namų sąlygomis skalbkite maksimalia 60°С temperatūra. (Daugiausiai 12 skalbimų.) Mechaninė priežiūra įprastinė. Skalaukite įprastinės temperatūros vandeniu. Įprastas grėžimas. Nenaudokite balinimo priemonių. Nevalyti sausuoju valymu. Nedžiovinti džiovyklėje su turbina. Nenaudokite lyginimo Dėmesio***, po pirmųjų skalbimų šis drabužis gali smarkiai susitraukti. Rekomenduojama atsivelsgti į tai renkančis dydį. TAIYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisydami leidžiama, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Jei taisydami leidžiama, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Tokios aplinkos sąlygos, kaip šaltis, šiluma, cheminiai produktai, saulės šviesa ar blogas naudojimas, gali žymiai pakentti šio drabužio apsaugai ir nešiojimo laikui. Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto uztuizotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. Drabužius nušildėvius, pakeiskite jį nauju. Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo šiu veiksnų: Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį./Nepalank

تعليمات الاستخدام: ملابس واقية للعمال المعرضين للحرارة واللهب والكهرباء الإستاتيكية والعمالين بالقرب من النيران والأفران. قسوة منبثة للهب **AR ملابس واقية SSVFR:** مجموعة ملابس تحتانية مقاومة للهلب **CAFR1:** يحمي رأس و/أو جسد المستخدم من الإصابات المحتملة الناجمة عن الاحتكاك باللهب و/أو الحرارة، إضافة إلى حمايته من انتشار اللهب. يحمي من الحرارة عند ارتدائه تحت الملابس التي لها نفس الطبيعة والخصائص (مثل: مجموعة TONGA3 ومجموعة BORNEO ومجموعة MAIAO، وغيرها...). للحصول على مزيد من المعلومات انظر العروض أدناه. للحصول على الحماية المثلى يجب إغلاق هذه الملابس تمامًا، مع الحرص على الاستعانة بقفازات وأحذية تمتاز بنفس الطبيعة والخصائص. **قيود الاستخدام:** قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. **CAFR1:** لا يوصى باستخدام هذا المنتج خارج نطاق مستوى الأداء والحماية التي لم يتم تعريفهما في تعليمات الاستخدام. يجب عدم استخدام هذه المعدات عند الدخول في الحرائق دون خوذة أو جهاز تنفس. بوجه خاص قد يتم تقليل مستوى الحماية عن طريق الاستخدام غير الصحيح، وكمثال: نظام قاس (ميكانيكي أو كيميائي)؛ تعديل غير صحيح للملاسل ودرجة التثقيب من الشحوم والزيوت والمنتجات الكيميائية أي نوع من أنواع الأثرية. هذه الملابس الواقية مصنوعة من قماش تساعد على تبريد الشحنات الكهربائية السطحية. من المستحسن أن تلامس هذه الملابس الجلد بشكل مناسب، لا يمكن تارتيضها بشكل مباشر. تقع على عاتق المستخدم وحده مسؤولية تحديد الحماية المناسبة وتجميع الملابس بشكل مناسب، وذلك باستخدام المعدات الاختيارية. يجب عدم خلع الملابس الواقية من الكهرباء الساكنة في الأجواء القابلة للاشتعال أو المتفجرة أو عند التعامل مع المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة. يجب عدم استخدام هذه الملابس من الكهرباء الإلكتروستاتيكية في الأجواء الغنية بالأكسجين دون موافقة مسبقة من المهندس المسؤول عن السلامة. تعتمد الخصائص الكهروستاتيكية أيضًا على الرطوبة النسبية المحيطة. يتم تبريد الشحنات الكهروستاتيكية بشكل أفضل عند زيادة الرطوبة. لا يمكن أن تضمن الملابس الواقية وحدها الحماية الكاملة. يجب ارتداء السترات مع معدات الحماية المتوافقة مع نفس معايير EN14116 أو EN11612 أو EN1149-5. تأكد من تجهيز مرتدي الملابس بالكامل ومن أن الملابس الداخلية أو بدلات العمال أو السترات والأحذية تسمح بتفريغ شحنات الكهرباء الساكنة. يجب أن يكون المستخدم مؤرخًا على الأرجح بحيث تكون المقاومة أقل من 10⁸ أوم. يمكن أن يتأثر أداء مكافحة الكهرباء الإستاتيكية من البلى والتلوث المحتمل. يمكن تقليل الإجهاد الحراري أو التلخلص منه عن طريق الاستخدام السليم للسترات الداخلية والتهوية المناسبة. تجدر الإشارة إلى أن الاختبارات التي أجريت على هذا المنتج تمت في بيئة مختبرية، ولا تعكس بالضرورة الواقع. قد تؤثر عوامل أخرى على هذه النتائج، مثل الاستخدام في الحرارة الزائدة أو في البيئات الميكانيكية القاسية (التآكل والقطع والتفريق). لا يتحمل المورد المسؤولية عن الاستخدام غير الصحيح لهذه المنتجات. ** يجب أن تشمل الملابس الواقية من الشحنات الكهربائية دائمًا جميع المواد المضادة للشحنات أثناء الاستخدام العادي (بما في ذلك الثياب والحراكت). تحقق من سلامة الدرزات والقماش. **تجنب** الاستخدام في حالة وجود أي عيب. تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. لا يحتوي هذا الثوب على مواد مسرطنة أو سامة معروفة أو مواد قد تسبب الحساسية لدى الأشخاص الحساسين. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء. التنظيف المحلي عند 60 درجة مئوية كحد أقصى (12 غسلة كحد أقصى) معالجة ميكانيكية عادية. الشطف يجب أن يؤخذ هذا في الاعتبار عند اختيار المقاسات. الإصلاح: لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجية المصنعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقية في حالة تلف المادة الواقية. قد تؤثر الظروف البيئية مثل البرد أو الحرارة أو المنتجات الكيميائية أو أشعة الشمس أو استخدام غير الصحيح بشكل كبير على الأداء الوافي والعمر الافتراضي لهذه الملابس. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقًا لإجراءات التنقيب الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. التوقف عن استخدام هذه المادة عقب ظهور علامات تدهور واستبداله بمادة جديدة. تُعطى مدة صلاحية كوتيج، وتعتمد على الاستخدام الجيد للمنتج. يمكن أن تسبب العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقية بشكل كبير: عدم الالتزام بأرشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام/بيئة عمل "قاسية": الطقس البحري والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة.../الاستخدام الشاق بوجه خاص/عدد دورات الغسل الأكبر. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بضعة أيام.

Performances Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. **-EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. **-ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. **-IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. **-PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. **-NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. **-DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. **-PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. **-CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. **-SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. **-HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. **-RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Reglementului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. **-EL** Επιδόσεις : Συμμορφώση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. **-HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. **-UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларация відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. **-RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. **-TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. **-ZH** 性能 : 符合 2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站 www.deltaplus.eu 的产品数据部分查看。 **-SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. **-ET** Omadused : Vastab määrusele (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmetel rubriigis. **-LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. **-LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitiktis deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminių duomenų. **-SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. **-DA** Ydelse : Overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. **-FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien ollessa tähtäminen mukaiset. Tähtäytimen mukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

ENISO13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - EN General requirements - ES Exigencias generales - IT Requisiti generali per i capi di abbigliamento - PT Exigências gerais - NL algemene eisen - DE Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - PL Ogólne wymagania dla odzieży - CS Všeobecné požadavky pro oděvy - SK Všeobecné podmienky - HU Ruházatra vonatkozó általános követelmények - RO Îmbrăcămintele de protecție. Cerințe generale - EL Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - HR Opći zahtjevi za odjeću - UK Загальні вимоги до одягу - RU Общие требования к одежде - TR Genel gereksinimler - ZH 服装一般性规定 - SL Splošne zahteve za oblačila - ET Üldnõuded riietusele - LV Vispārīgās prasības apģērbim - LT Bendrieji reikalavimai - SV Allmänna krav för kläder - DA Individuel beskyttelsesbeklædning med fald – Rednings-nedfirdingsudstyr - FI Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

 A29 **EN ISO14116:2015** **FR** Vêtements de protection contre la chaleur et la flamme - **EN** Protective clothing - Protection against heat and flame - **ES** Ropa de protección contra el calor y la llama - **IT** Indumenti di protezione contro i rischi dovuti al Calore e al Fuoco - **PT** Roupas de protecção contra o calor e a chama - **NL** Beschermende kleding tegen hitte en vlammen - **DE** Schutzkleidung gegen Hitze und Flammen - **PL** Odzież ochronna chroniąca przed gorącym i/lub płomieniem - **CS** Oděvy na ochranu proti teplu a plameni - **SK** Ochranné oblečenie - ochrana proti ohňu a teplu - **HU** Hő és láng elleni védőruházat - **RO** Îmbrăcămintă de protecție împotriva căldurii și a flăcărilor - **EL** Ενδυματά προστασίας από τη θερμότητα και τη φλόγα - **HR** Odjeća za zaštitu od toplote i vatre - **UK** Захисний одяг від спеки і полум'я - **RU** Одежда для защиты от жара и пламени - **TR** Koriyucu giysi - Isı ve alevle karşı koruma - **ZH** 防热防火防护服 - **SL** Obleka za

zāščito pret toploto in plamenom - **ET** Kaitsevasteus - Kaitse kuumuse ja leegi eest - **LV** Aizsargāpgerbi pret karstumu un liesmām - **LT** Apsauginė apganga - apsauga nuo karščio ir liepsnos - **SV** Skyddskåder - Skydd mot hetta och flamma - **DA** Beskyttelsesbæklædning mod varme og ild - **FI** Suojavaatteus kuuma- ja tulta vastaan - **A29** FR Index de résistance matériaux (1 à 3) / Nb nettoyage (industriels) ou H (ménagers) / température °C - **EN** Index of resistance of outside shell (from 1 to 3) Nb washes (Industrial) or H (domestic) / Temperature °C - **ES** Índice de resistencia de los materiales (1 a 3) / Nb: limpieza (Industrial) o H (hogareña) / temperatura °C - **IT** Indice di resistenza materiali (da 1 a 3) Nb lavaggi (Industrial) o H (domestica) / Temperatura °C - **PT** Índice de resistência dos materiais (1 a 3) / N.º de limpeza (Industrial) ou H (domésticas) / temperatura °C - **NL** Weerstandindex van de materialen (1 tot 3) / Aantal reinigingen (Industrial) of H (huishoudelijk) / temperatuur °C - **DE** Materialwiderstandszindex (1 bis 3) / Anzahl Reinigungen (Industrial) oder H (Haushalt) / Temperatur °C - **PL** Wskaźnik wytrzymałości materiałów (1 do 3) / Liczba prań (przemysłowych) lub H (domowych) / temperatura °C - **CS** Index odolnosti materiálu (1 až 3) / čišťení (i průmyslové) nebo H (domácí) / teplota °C - **SK** Index odolnosti materiálu (1 až 3) / Počet čistení (i priemyselné) alebo H (domáce) / teplota °C - **HU** Anyagok ellenállási mutatója (1-től 3-ig) / (ipari) vagy H (háztartási) tisztítási sokszám; hőmérséklet °C - **RO** Indicele de rezistență a materialelor (1 la 3) / Nr. de spălare (Industrial) sau H (menajere) / temperatură °C - **EL** Δείκτης αντίστασης υλικών (1 έως 3) / Αριθ. καθαρισμού (1-3) / (βιομηχανικό) ή Η (οικιακό) / θερμοκρασία °C - **HR** Indeks otpornosti materijala (od 1 do 3) / broj pranja (industrijsko) ili H (u domaćinstvu) / temperatura °C - **UK** Показник опору матеріалу (від 1 до 3) / Нb очиснення (промислове) або Н (побутове) / Температура, °C - **RU** Индекс устойчивости материалов (1 - 3) / Требования к стирке (в промышленных условиях) или Н (в домашних условиях) / температура °C - **TR** Diş kabuğun direnç indeksi (1 ila 3) Nb yıkama (Endüstriyel) veya H (yerel) / Sıcaklık °C - **ZH** 外壳的电阻指数 (从1至3) 洗涤次数 (工业) 或 H (家用) / 温度 °C - **SL** Indeks materiala odpornost (1-3) / Hb čiščenje (industrijsko) ali H (gospodinjstvo) / temperatura °C - **ET** Materjali tugevus näitaja (1-3) / I (tööstuslikel) või (olme) H puhastuskordade arv / temperatuur °C - **LV** Materiāla izturības rādītājs (no 1 līdz 3) / Nb mazgāšana (I rūpnieciskā) vai H (mājas apstākļos) / temperatūra °C - **LT** Medžiagos atsparumo indeksas (nuo 1 iki 3) skalbinių skaičius (pramonini) ar H (buitinis) / temperatūra °C - **SV** Index för materialets beständighet (1 till 3) / Nb tvättning (industriell) eller H (hushåll) / temperatur °C - **DA** Materialemodstandsindeks (1 til 3) / Nb rengøring (Industrial) eller H (husholdning) / temperatur °C - **FI** Materiaalien kestoaluokka (1-3) / Huom. puhdistus (I teollisuus-) tai H (kotitalous-) / lämpötila °C -

(Industriali) o H (domestico) / temperatura °C - **PT** Índice de resistência dos materiais (1 a 3) / N.º de limpezas I (industriais) ou H (domésticas) / temperatura °C - **NL** Weerstandindex van de materialen (1 tot 3) / Aantal reinigingen I (industriële) of H (huishoudelijke) / temperatuur °C - **DE** Materialwiderstandszindex (1 bis 3) /Anzahl Reinigungen I (Industrie) oder H (Haushalt) / Temperatur °C - **PL** Wskaźnik wytrzymałości materiałów (1 do 3) / Liczba prań I (przemysłowych) lub H (domowych) / temperatura °C - **CS** Index odolnosti materiálu (1 až 3) / čistění I (průmyslové) nebo H (domácí) / teplota °C - **SK** Index odolnosti materiálu (1 až 3) / Počet čistení I (priemyselné) alebo H (domáce) / teplota °C - **HU** Anyagok ellenállási mutatója (1-től 3-ig) / I (ipari) vagy H (háztartási) tisztítási szám / hőmérséklet °C - **RO** Indicele de rezistență a materialelor (1 la 3) / Nr. de spălare I (industriale sau H (menajere) / temperatură °C - **EL** Δείκτης αντοχής υλικών (1 έως 3) / Αριθ. καθαρισμού I (βιομηχανική) ή Η (οικιακή) / θερμοκρασία °C - **HR** Indeks otpornosti materijala (od 1 do 3) / broj pranja I (industrijsko) ili H (u domaćinstvu) / temperatura °C - **UK** Показник опору матеріалу (від 1 до 3) / Іл очищення І (промислове) або Н (побутове) / температура, °C - **RU** Индекс устойчивости материалов (1 - 3) / Требования к стирке I (в промышленных условиях) или H (в домашних условиях) / температура °C - **TR** Dış kabuğun direnç indeksi (1 ila 3) / Nb yıkama I (Endüstriyel) veya H (yerel) / Sıcaklık °C - **ZH** 外壳的电阻指数 (从1至3) / 洗涤次数 I (工业) 或 H (家用) / 温度 °C - **SL** Indeks materiala odpornost (1-3) / Il No čiščenje I (industrijsko) ali H (gospodinjstvo) / temperatura °C - **ET** Materjali tugevus näitaja (1-3) / I (tööstuslike) või (olme) H puhastuskord arv / temperatuur °C - **LV** Materiāla izturības rādītājs (no 1 līdz 3) / Nr mazgāšana I (rūpnieciskā) vai H (mājas apstākļos) / temperatūra °C - **LT** Medžiagos atsparumo indeksas (nuo 1 iki 3) skalbinių kaucius I (pramoninis) ar H (buitinis) / temperatūra °C - **SV** Index för materialets beständighet I (1 till 3) / Nb tvättning I (industriell) eller H (hushåll) / temperatur °C - **DA** Materialemodstandsindeks (1 til 3) / Nb rengøring I (industriell) eller H (husholdning) / temperatur °C - **FI** Materiaalien kestoaluokka (1-3) / Huom. puhdistus I (teollisuus-) tai H (kotitalous-) / lämpötila °C -

temperatura °C - **CS** Index odolnosti materiálu (1 až 3) / čistění I (průmyslové) nebo H (domácí) / teplota °C - **SK** Index odolnosti materiálu (1 až 3) / Počet čistění I (průmyslové) alebo H (domáce) / teplota °C - **HU** Anyagok ellenállási mutatója (1-től 3-ig) / I (ipari) vagy H (háztartási) tisztítások száma/ hőmérséklet °C - **RO** Indicele de rezistență a materialelor (1 la 3) / Nr. de spălări I (industriale) sau H (menajere) / temperatură °C - **EL** Δείκτης αντοχής υλικών (1 έως 3) / Αριθ. καθαρισμού I (βιομηχανικό) ή H (οικιακό) / θερμοκρασία °C - **HR** Indeks otpornosti materijala (od 1 do 3) / broj pranja I (industrijsko) ili H (u domaćinstvu) / temperatura °C - **UK** Показник опору матеріалу (від 1 до 3) / І очищення І (промислове) або Н (побутове) / Температура, °C - **RU** Индекс устойчивости материалов (1 - 3) / Требования к стирке I (в промышленных условиях) или H (в домашних условиях) / температура °C - **TR** Dış kabağın direnç indeksi (1 ila 3) /Nb yıkama I (Endüstriyel) veya H (yerel) / Sıcaklık °C - **ZH** 外壳的电阻指数 (从1至3) 洗涤次数 (工业) 或 H (家用) / 温度 °C - **SL** Indeks materiala odpornost (1-3) / I bi čistenje (industrijsko) ali H (gospodinjstvo) / Temperatura °C - **ET** Materjali tugevuse näitaja (1-3) / I (tööstuslike) või (olme) H puhastuskordade arv / temperatuuril °C - **LV** Materiāla izturības rādītājs (no 1 līdz 3) / I bi mazgāšana I (rūpnieciskā) vai H (mājas apstākļos) / temperatūra °C - **LT** Medžiagos atsparumo indeksas (nuo 1 iki 3) skalbimų skaičius I (pramoninis) ar H (buitinis) / temperatūra °C - **SV** Index för materialets beständighet (1 till 3) /Nb tvättning I (industriell) eller H (hushåll)/temperatur °C - **DA** Materialemodstandsindeks (1 til 3) /Nb rengøring I (industriel) eller H (husholdning) /temperatur °C - **FI** Materiaalien kestoaluokka (1-3) /Huom. puhdistus I (teollisuus) tai H (kotitalous) /lämpötila °C -

(Віорлхавикю) ή Η (οικιακή) / Вєршюкрасіа °С - **HR** Indeks otpornosti materijala (od 1 do 3) / broj pranja I (industrijsko) ili H (u domaćinstvu) / temperatura °С - **UK** Показник опору матеріалу (від 1 до 3) / І Nb очищення І (промислове) або Н (побутове) / Температура, °С - **RU** Индекс устойчивости материалов (1-3) / Требования к стирке І (в промышленных условиях) или Н (в домашних условиях) / температура °С - **TR** Diş kabuğun direnç indeksi (1 ila 3) Nb yıkama I (Endüstriyel) veya H (yerel) / Sıcaklık °С - **ZH** 外壳的电阻指数 (从1至3) 洗涤次数 I (工业) 或 H (家用) / 温度 °С - **SL** Indeks materijala odpornost (1-3) / I Nb čiščenje (industrijsko) ali H (gospodinjstvo) / Temperatura °С - **ET** Materjali tugevuse näitaja (1-3) / I (tööstuslike) või (olme) H puhastuskordade arv / temperatuuril °С - **LV** Materiāla izturības rādītājs (no 1 līdz 3) / Nb mazgāšana I (rūpnieciskā) vai H (mājas apstākļos) / temperatūra °С - **LT** Medžiagos atsparumo indeksas (nuo 1 iki 3) skalbinių skaičius I (pramoninių) ar H (buitinių) / temperatūra °С - **SV** Index för materialets beständighet (1 till 3) / Nb vättning I (industriell) eller H (hushåll) / temperatur °С - **DA** Materialelemdstandsindex (1 til 3) / Nb rengøring I (industriel) eller H (husholdning) / temperatur °С - **FI** Materiaalien kestoaluokka (1-3) / Huom. puhdistus I (teollisuus-) tai H (kotitalous-) / lämpötila °С -

(ploču)veik / temperatūra; °C - **KU** Indeks ustabylumoji medžiagai (1-3) / Presavimas į kietumą (į pramoniniams sąlygoms) ir/tai H (v namo šilumoms) / temperatūra °C - **IK** Dujų kaubėjimo indeksas (1-3) Šio nelykta (Endüstriyel) veya H (yerel) / Sicaklık - **ZH** 外表的电阻指数 (从1至3) 洗涤次数 (工业) 或 H (家用) / 温度 °C - **SL** Indeks materialo atsparumas (1-3) / Nb čišćenje (industrijski) ali H (poslojnostvo) / Temperatura °C - **ET** Materiali tugevuse näitaja (1-3) / I (tööstuslike) või (olme) H puhastuskordade arv / temperatuuril °C - **LV** Materiāla izturības rādītājs (no 1 līdz 3) / Nb mazgāšana l (prūnieciskā) vai H (mājas apstākļos) / temperatūra °C - **LT** Medžiagos atsparumo indeksas (nuo 1 iki 3) skalbmny skaičius l (pramoninis) ar H (butinis) / temperatūra °C - **SV** Index för materialets beständighet (1 till 3)/Nb tvättning l (industriell) eller H (hushåll)/temperatur °C - **DA** Materialemodstandsindeks (1 til 3)/Nb rengøring l (industriel) eller H (husholdning)/temperatur °C - **F** Materiaalien kestoaluokka (1-3) / Huom. puhdistus l (teollisuus) tai H (kotitalous) / lämpötila °C -

näitaja (1-3) / I (tööstuslike) või (olme) H puhastuskordade arv / temperatuuril °C - **LV** Materjala izturības rādītājs (no 1 līdz 3) / Nb mazgāšana l (rūpnieciskā) vai H (mājas apstākļos) / temperatūra °C - **LT** Medžiagos atsparumo indeksas (nuo 1 iki 3) skalbimj kaiciūs l (pramonini) ar H (butiniis) / temperatūra °C - **SV** Index for materials beständihg (1 til 3)/ Nb vättning l (industriell) eller H (hushäll)/temperatur °C - **DA** Materialemodstandsindeks (1 til 3)/Nb rengöring l (industriell) eller H (husholdning)/temperatur °C - **FI** Materiaalien kestoluokka (1-3) / Huom. puhdistus l (teollisuus) tai H (kotitalous) / lämpötila °C -

3) skaalaindeksi skaidus 1 (parimaisuus) tai 1 (päättynyt) / temperatura C - **S** - index for materials bestaandighet 1 till 5 / **S** - värtning nr (industriell) eller 1 (husligt) / temperatura C - **DA** - materialbestaandighetsindex 1 till 5 / **S** - värtning nr (industriell) eller 1 (husligt)

AR ملابس واقية - للحماية من الحرارة واللهب - A29 مؤشر مقاومة القشرة الخارجية (من 1 إلى 3) مرات التعديل | (صناعي) أو H (منزلي) حسب درجة الحرارة لمؤوية

EN14149-5:2018 FR Propriétés électrostatiques - Partie 5 : Exigences de performances des matériaux et de conception EN Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements ES Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de rendimiento de los materiales y de diseño

Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - **IT** Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - **PT** Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção - **NL** Elektrostatiese eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerp-eisen - **DE** Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőrétegzet. Elektrosztatikus

koncepčný - **NL** Elektrostatische Eigenschaften - Deet 3. materialdarušenie pri otvorení pevnosti - **DE** Elektrostatische Eigenschaften + Teil 3. Leistungsbewertung der unter 1. material und konstruktivisierungsbedingungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőhatás. Elektrosztatikus

tuľadonságok - 5. rész: Anyagtulajdonságok és kialakítás követelményeinek. - **RO** Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare. - **EL** Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - **HR** Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - **UK** Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - **RU** Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - **TR** Elektrostatik özelliklikler - Bölüm 5: Malzeme performans ve tasarım gereksinimleri - **ZH** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求. - **SL** Elektrostatične lastnosti - 5.

свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - **TR** Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performansı ve tasarım gereksinimleri - **ZH** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求. - **SL** Elektrostatične lastnosti – 5.

der. Zantevane lastnosti za materiale in za nactrovanje obilci. - **E1** Elektrostatilistis omdusid - **Usa 5** - Materijal joudus - ja konstruevsmisnoudid. - **LV** Elektrostrukusis ipasibas - **5**. daja - Materialu veiktspejas un apgerba konstrukcijas ipasibas - **I T** Elektrostatinis savubis - **5** dalis: medizanos veiksmuimu in projektavimu reikalavimai. - **SV** Elektrostatiska engenskane - **del 5** - Kravai nrestanda av material no despin. - **DA** Elektrostatiska engenskane - **Del 5** - Kravai vidpase af materiala

og design - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 5 – Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskyykyvaatimukset - **A63 FR** Résistance de surface inférieure ou égale à 2.5x10⁹ Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - **EN** Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10⁹ Ohms on one surface at least following EN1149-1 - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a 2.5 x10⁹ Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a 2.5 x10⁹ Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10⁹ Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10⁹ Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächenwiderstand unter oder gleich 2,5 x10⁹ Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa 2,5 x10⁹ ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **CS** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **SK** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **HU** Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2,5 x10⁹ Ohm-val legalább az egyik oldalon, az EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10⁹ Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Αντίσταση επιφάνειας μικρότερη ή ίση των 2,5 x10⁹ Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10⁹ oma najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Поверхневий опір, нижчий або рівний 2.5 x10⁹ Ом, прийимні з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10⁹ Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzey rezistivitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10⁹ Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于2.5x10⁹欧姆的， 根据EN1149-1 - **SL** Površinska upornost 2,5 x10⁹ Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugevus väiksem või kuni 2,5 x10⁹ oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2.5 x10⁹ omiem uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitoji paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10⁹ omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Ytrestans lägre eller lika med 2.5x10⁹ Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademedstand under eller lig med 2,5 x10⁹ Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavastus enintään 2.5 x10⁹ ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) - **A69 FR** t50<4s ou S>0.2 selon la méthode 2 (charge par induction) de l'EN1149-3 - **EN** t50 <4s or S> 0.2 by method 2 (charging by induction) of EN1149-3 - **ES** t50<4s o S>0.2 según el método 2 (carga por inducción) de la EN1149-3 - **IT** t50<4s ou S>0.2 in base la metodo 2 (carica per induzione) dell'EN1149-3 - **PT** t50<4s ou S>0.2 segundo o método 2 (carga por indução) da EN1149-3 - **NL** t50<4s of S>0,2 volgens methode 2 (draadloos opladen) van l'EN1149-3 - **DE** t50<4s oder S>0,2 nach Methode 2 (Ladung durch Induktion) gemäß EN1149-3 - **PL** t50<4s lub S>0.2 wg metody 2 (ładunek wywołany metodą indukcyjną) z EN1149-3 - **CS** t50<4s nebo S>0,2 podle metody 2 (nabíjení indukci) normy EN1149-3 - **SK** t50<4s nebo S>0,2 podľa metódy 2 (nabíjení indukci) normy EN1149-3 - **HU** t50<4s vagy S>0.2 az EN1149-3 szabvány 2.módszer szerint (indukciós töltés) - **RO** t50 < 4 s sau S > 0,2 conform metodei 2 (încărcare prin inducție) a EN1149-3 - **EL** t50<4s ή S>0.2 σύμφωνα με τη μέθοδο 2 (φόρτιση εξ επαγωγής) του EN1149-3 - **HR** t50<4s ili S>0.2 prema metodi 2 (indukcijsko opterećenje) iz norme EN1149-3 - **UK** T50 <4s або S> 0,2 за методом 2 (безпровідна зарядка) EN1149-3 - **RU** t50<4s или S>0,2 по методу 2 (индукционное накопление заряда) стандарта EN1149-3 - **TR** t50 <4s veyaS> 0.2 yöntem 2 ile (indüksiyon ile doldurma) EN1149-3 - **ZH** 根据EN1149-3方法2 (感应充电) , t50<4s或S>0.2 - **SL** t50 < 4 s ali S > 0.2 v skladu z metodo 2 (indukcijska obremenitev) v skladu z EN1149-3 - **ET** t50<4s või S>0.2 vastavalt standardi EN1149-3 meetodile 2 (laeng induktsiooni teel) - **LV** t50<4s vai S>0.2 saskaņā ar EN1149-3 otro metodi (indukcijas uzlāde) - **LT** t50 < 4 s arba S > 0,2 pagal EN1149-3 2-ą metodą (indukcinis įkrovimas) - **SV** t50<4s eller S>0.2 enligt metoden 2 (induktionsladdning) i EN1149-3 - **DA** t50<4s eller S>0.2 ifølge metode 2 (induktionsledning) i l'EN1149-3 - **FI** t50<4s ou S>0.2 standardin l'EN1149-3 testimenettelyn 2 mukaan (induktiovaraus) -

AR الخواص الإلكترونية- الجزء 5: متطلبات الأداء المادي والتصميم **A63** مقاومة السطح أقل من أو يساوي 2.5x10⁹ أوم على وجه واحد على الأقل، وقال **t50 <4s** أو **EN1149-1A69** **S> 0.2** وفقا لطريقة 2 (تحميل التعريفي) من **EN1149-3**

SSVFR : EN ISO14116:2008 : A29: 3/ 12H / 60 - EN1149-5:2008 : Article colour : Navy Blue - Article size : S,M,L,XL,XXL,3XL,4XL
CAFR1 : EN ISO14116:2008 : A29: 3/ 12H / 60 - EN1149-5:2008 : Article colour : Navy Blue - Article size : Single

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusánúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартний експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B) , 并已通过标准欧盟验证认证. - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulīs) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulius) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. -

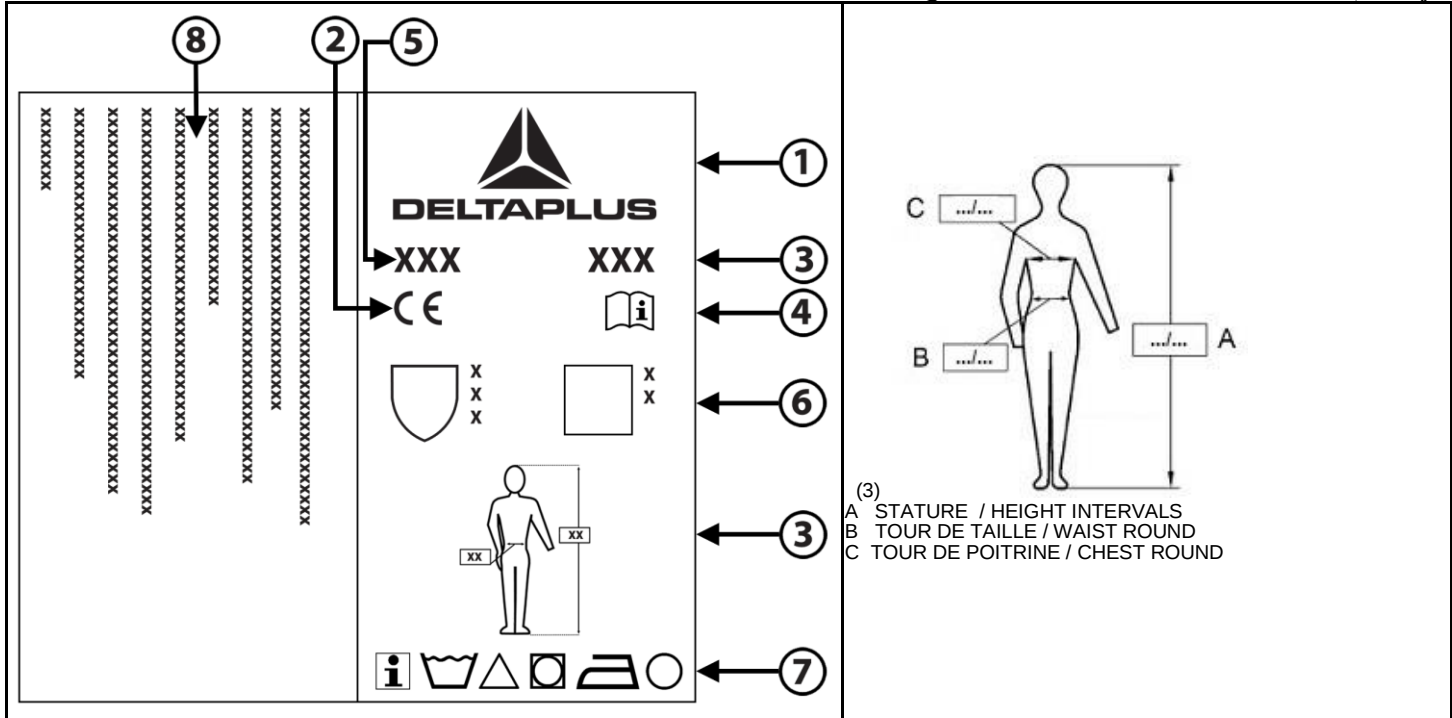
AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

AITEX (0161) – PLAZA EMILIO SALA ,1 03801 ALCOY (ALICANTE) ESPAGNE

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (3) Système de taille / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement..**EN Marking:** Each item is identified by means of an label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (3) Size system / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials. The readability of the product labelling must be checked periodically..**ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (3) Sistema de tallas / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto..**IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (3) Sistema di taglie / (4) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto..**PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (3) Sistema de tamanhos / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente..**NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (3) Maatsysteem / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Apparaat. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken..**DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (3) Größentabelle / (4) pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungsymbole. / (8) Gerät. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden..**PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (3) System miar / (4) piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identyfikacja ŚOI / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Urządzenie. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu..**CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (3) Systém velikostí / (4) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) šipka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat..**SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (3) Systém veľkostí / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Materiály. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať..**HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb jelöléseket az adatok is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (3) Méretjelölés / (4) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Az EVE azonosítása / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyagösszetétel. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell..**RO Marcai:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (3) Sistem de măsuri / (4) pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Identificarea EIP / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale. Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic..**EL Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση..**HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Oznaka skladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (3) Sustav veličina / (4) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali. Periodično treba proverjavati čitljivost oznake proizvoda..**UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktограма CE). / (3) Розмірна система / (4) пiktограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали з теми. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися..**RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (3) Размерная система / (4) пiktограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта..**TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (3) Ölçü sistemi / (4) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) KKE'nin tanımlanması / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım sembolleri. / (8) Malzemeler. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir..**ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息. (1) 制造商标识号 / (2) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 / (3) 尺寸制 / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (5) EPI识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号。 / (8) 材料. 文件应周期性的检查是否可读..**SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (3) Sistem velikosti / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali. Redno je treba preverjati razpoznavnost oznacb na izdelku..**ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (3) Suurusüsteem / (4) piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Isikukaitsevahendi andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (8) Materjalid. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida..**LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (3) Izmēru sistēma / (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Medžiagos. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība..**LT Ženklinimas:** Kiekvienas produkta yra pažymėtas etiketė (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (3) Dydžių sistema / (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kuria atitinka gaminyis, numeris (PART3) / (7) Tarpautiniai priežiūros simboliai. / (8) Medžiagai. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas..**SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (3) Storlekar / (4) piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / (5) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet..**DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestypen samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (3) Størrelsessystem / (4) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materialer. Læsarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum..**FI Merkinnät:** Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyyppin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (3) Kokojärjestelmä / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuojaintunnus / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliset hoito-merkit. / (8) Materiaalit. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti..

AR **العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنّعة / (2) مؤشر الامتثال وفقا للنظام المعمول به (رمز CE). / (3) نظام التحجيم / (4) الرسم التخطيطي “I”: يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات PART3(/ (7) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام. ينبغي أن يتم التحقق دوريًا من إمكانية قراءة علامات المنتج..



FR Matière: SSVFR: 50% maille aramide 48% viscose 2% fibre antistatique 200 g/m². CAFR1: 50% maille aramide 48% viscose 2% fibre antistatique 200 g/m². **EN Material:** SSVFR: 50% Aramid knitwear 48% Viscose 2% Antistatic fibre 200 g/m². CAFR1: 50% Aramid knitwear 48% Viscose 2% Antistatic fibre 200 g/m². **ES Material:** SSVFR: 50% Malla Aramida 48% Viscosa 2% Fibra antiestática 200 g/m². CAFR1: 50% Malla Aramida 48% Viscosa 2% Fibra antiestática 200 g/m². **IT Materiale:** SSVFR: 50% Maglia aramide 48% Viscosa 2% Fibra antistatica 200 g/m². CAFR1: 50% Maglia aramide 48% Viscosa 2% Fibra antistatica 200 g/m². **PT Material:** SSVFR: 50% Malha aramida 48% Viscose 2% Fibra anti-estática 200 g/m². CAFR1: 50% Malha aramida 48% Viscose 2% Fibra anti-estática 200 g/m². **NL Materiaal:** SSVFR: 50% Aramide mesh 48% Viscose 2% Antistatische vezel 200 g/m². CAFR1: 50% Aramide mesh 48% Viscose 2% Antistatische vezel 200 g/m². **DE Material:** SSVFR: 50% Masche aus Aramid 48% Viskose FR 2% antistatischen Fasern 200 g/m². CAFR1: 50% Masche aus Aramid 48% Viskose FR 2% antistatischen Fasern 200 g/m². **PL Material:** SSVFR: 50% włókna aramidowe, 48% wiskoza, 2% włókna antyelektrostatyczne, 200 g/m². CAFR1: 50% włókna aramidowe, 48% wiskoza, 2% włókna antyelektrostatyczne, 200 g/m². **CS Materiál:** SSVFR: 50% Pletený aramid 48% Viskóza 2% Antistatické části 200 g/m². CAFR1: 50% Pletený aramid 48% Viskóza 2% Antistatické vlákno 200 g/m². **SK Materiál:** SSVFR: 50% Pletený aramid 48% Viskóza 2% Antistatické vlákno 200 g/m². CAFR1: 50% Pletený aramid 48% Viskóza 2% Antistatické vlákno 200 g/m². **HU Anyag:** SSVFR: 50% aramid szem 48% viszkóz 2% antisztatikus szál 200 g/m². CAFR1: 50% aramid szem 48% viszkóz 2% antisztatikus szál 200 g/m². **RO Materie:** SSVFR: 50% Tricot aramida 48% Vâscoză 2% Fibră antistatică 200 g/m². CAFR1: 50% Tricot aramida 48% Vâscoză 2% Fibră antistatică 200 g/m². **EL Υλικό:** SSVFR: 50% Πλεκτό αραμιδιού 48% Βισκόζη 2% Ανπασταπική ίνα άνθρακα 200 g/m². CAFR1: 50% Πλεκτό αραμιδιού 48% Βισκόζη 2% Ανπασταπική ίνα άνθρακα 200 g/m². **HR Materijal:** SSVFR: 50% porozni materijal aramid, 48% viskoza, 2% antistatično vlakno, 200 g/m². CAFR1: 50% Porozni materijal aramid, 48% viskoza, 2% antistatično vlakno, 200 g/m². **UK Матеріал:** SSVFR: 50% трикотаж арамід 48% віскоза 2% антистатичне волокно 200 г/м². CAFR1: 50% трикотаж арамід 48% віскоза 2% антистатичне волокно 200 г/м². **RU Материал:** SSVFR: 50% трикотаж арамид 48% вискоза 2% антистатическое волокно 200 г/м². CAFR1: 50% трикотаж арамид 48% вискоза 2% антистатическое волокно 200 г/м². **TR Malzeme:** SSVFR: 200 g/m² %50 aramid ilmek %48 viskoz %2 antistatik elyaf. CAFR1: %50 Aramid örgü %48 Viskoz %2 Antistatik elyaf 200 g/m². **ZH 材料:** 4.03.020: 50%芳纶网眼 48%粘胶 2%抗静电纤维 200g/m²。 CAFR1: 50%芳纶网眼 48%粘胶 2%抗静电纤维 200g/m²。 **SL Material:** SSVFR: 50 % aramidne pletenine, 48 % viskoze in 2 % antistatičnih vlaken teže 200 g/m². CAFR1: 50 % aramidne pletenine, 48 % viskoze in 2 % antistatičnih vlaken teže 200 g/m². **ET Material:** SSVFR: 50% aramiidvõrk 48% viskoos 2% antistaatiline kiud 200 g/m². CAFR1: 50% aramiidvõrk 48% viskoos 2% antistaatiline kiud 200 g/m². **LV Materiāls:** SSVFR: 50% aramīda šķiedras adījums 48% viskoze 2% antistatiskā šķiedra 200 g/m². CAFR1: 50% aramīda šķiedras adījums 48% viskoze 2% antistatiskā šķiedra 200 g/m². **LT Medžiaga:** SSVFR: 50% dygsniuotas aramidų 48% medvilnė 2% antistatinis pluoštas 200 g/m². CAFR1: 50% dygsniuotas aramidų 48% medvilnė 2% antistatinis pluoštas 200 g/m². **SV Material:** SSVFR: 50% aramidfiber 48% viskos 2% antistatiskt fiber 200 g/m². CAFR1: 50% aramidfiber 48% viskos 2% antistatiskt fiber 200 g/m². **DA Materiale:** SSVFR: 50% aramid strik 48% viskose 2% antistatiske fibre 200 g/m². CAFR1: 50% aramid strik 48% viskose 2% antistatiske fibre 200 g/m². **FI Materiaali:** SSVFR: 50 % aramidiverkkoa, 48 % viskoosia, 2 % antistaattista kuitua 200 g/m². CAFR1: 50 % aramidiverkkoa, 48 % viskoosia, 2 % antistaattista kuitua 200 g/m².

:**AR :** SSVFR: 50 % ألياف فيسكوز 2٪ مضادة للكهرباء الساكنة 200 جم / م 2. CAFR1: 50٪ شبكة أراميد 48 ٪ فسكوزي 2 ٪ ألياف مضادة للكهرباء الساكنة 200 غ / م 2.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU:  TP TC 019/2011 **UA:**  023